DAWLADDA DEEGAANKA SOOMAALIDA

DHOOL GAZETA

Somali Regional State

የሶማሌ ክልላዊ መንግሥት

Qimaha ያንዱ ዋጋ . Unit Price	Dhool Gazeta Waxaa Soo Saara Golaha Xildhibaanada Dawladda Deegaanka Soomaalida	✉ 392

Bayaan Tirsi :- 197/2012 Bayaanka Dib Loo Habeeyay ee Maamulka Maalgelinta …… Bog 1	አዋጅ ቁጥር 197 /2012 የተሻሻለው የኢንቨስትመንት አስተዳደር አዋጅ ……………… ገጽ 1	Proclamation No. 197/2020 The Revised Investment Proclamation …………… Page 1

<u>BAYAAN TIRSI :- 197/2012</u>

<u>BAYAANKA DIB LOO HABEEYAY EE MAAMULKA MAALGELINTA DAWLADA DEEGAANKA SOOMALIDA</u>

Maadaama ay noqotay lagama maarmaan in dib loo habeeyo Bayaanka maamulka maalgelinta ee deegaanka si loo xoojiyo loona dhiirigeliyo doorka ay qurbajoogta iyo hantiileyaasha gaarka ahi ku leeyihiin maalgelinta Qaybaha waxsoosaarka oo udub dhexaad u noqda horumar dhaqaale oo waara islamarkaana wax ka bedeli kara heerka nololeed ee Bulshada Deegaanka.

Maadaama oo ay lagama maarmaan noqotay in la dhiso nidaam maalgelineed oo suurtogeliya in maalgelinta waxsoosaarka ee Deegaankeenu noqdo mid la tartami kara Deegaanada kale, ka qayb qaata shaqo abuurka iyo dedaalka loo gu jiro tirtirista saboolnimada islamarkaana taageera qaybaha kale ee horumarka dhaqaale.

Madaama ay muhiim noqotay in dib loo habeeyo nidaamka maamul maalgelinta ee Deegaanka si loo xaliyo dhibaatooyinka ay la kulmaan maalgeliyeyaashu islamarkaana loo suurtogeliyo in maalgeliyeyaasha la siiyo adeeg degdeg ah tayo leh oo soo jiidasho leh. Kaasi ka mishodhalinkara ujeedooyinka maalgelineed ee Deegaanku higsanayo.fulin.

<u>አዋጅ ቁጥር 197 /2012</u>

<u>የተሻሻለው የሱማሌ ክልላዊ መንግስት የኢንቨስትመንት አስተዳደር አዋጅ</u>

አምራች እና አስቻይ የኢንቨስትመንት መስኮችን ጨምሮ በሁሉም የኢኮኖሚ ዘርፎች የግሉን ዘርፍና የዲያስፖራ ሚና በማሳደግ በማበረታታት እና ማስፋት የክልሉን የኢኮኖሚ ልማት ማፋጠን፣ የእድገቱን ዘላቂነት ማረጋገጥ፣ የአገር ውስጥ የማምረት አቅምን ማጠናከር እና የዜጎችን የኑሮ ደረጃ ማሻሻል በሚያስችል አካኃን የክልሉ የኢንቨስትመንት አስተዳደር አዋጅ ማሻሻል አስፈላጊ መሆኑን በመገንዘብ፤

የአምራች የኢንቨስትመንት መስኮች የክልሉን የኢንቨስትመንት እንቅስቀሴ ከሌሎች ክልሎች ጋር ተወዳዳሪነት የሚያፋጥን፣ እና ጥራት ያለው የሥራ ዕድል የሚፈጥር፣ እንዲሁም በተለያዩ ዘርፎች መካከል ዘላቂ እና ተመጋጋቢ ትስስርን የሚያሳልጥ የኢኮኖሚ ሥርዓት መዘርጋት በማስፈለጉ፤

ባለሀብቶች የሚያጋጥማቸው ችግሮችን ለማቅረፈ እንዲቻል የክልሉ ኢንቨስትመንት ፍሰት፣ መስፋፋት፣ እና ቆይታን ለማሳቻል የኢንቨስትመንት አስተዳድር ሥርዓት እንዳገና በመድረጃትና ይበልጥ ለባለሀብቶች ግልጽ፣ ተገማች፣ እና ቀልጣፋ አገልግሎት በመስጠት እንዲቻል እነዚህን ዓላማዎች ከግብ ለማድረስ በሥራ ላይ ያለውን የኢንቨስትመንት ሕግ ማሻሻል አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ፤

<u>PROCLAMATION NO. 197/2020</u>

<u>THE REVISED INVESTMENT ADMINISTRATION PROCLAMATION OF SOMALI REGIONAL STATE</u>

WHEREAS it has become necessary to reorganize the investment administration proclamation in a manner enable to strength and encourage the role and participation of diaspora and private investors in investing in production sector is a backbone for achievement of sustainable economic development that would bring radical change the live hood of the community in the Regional state.

WHEREAS it has become necessary to create an economic framework that fast-tracks the global competitiveness of the national economy, increases export performance, generates more and better employment opportunities, and facilitates sustainable and entwined linkage among various economic sectors;

WHEREAS, to these ends, it has Become necessary to revise the existing investment administration system in the Region to alleviate problems that investors where encountered so far and to facilitate the provision speedy and attractive service delivery to the investors. That may accelerate the enhancement of investment objectives the state keen to achieve.

Maadaama oo ay muhiim noqotay in la hirgeliyo nidaam kormeer iyo dabagal oo lagu xaqiijinayo dhaqangelinta siyaasadaha iyo shuruucda maalgelinta deegaanka islamarkaana lagu ilaalinayo xuquuqaha iyo waajibaadyada maalgeliyeyaasha.

Hadaba, iyada oo la raacayo **Qodobka 49 (3, B)** ee Dastuurka dib loo habeeyay ee Dawladda Deegaanka Soomaalida waxaa la bayaamiyay sidan:

QAYBTA KOOWAAD
GUUD AHAAN

1. **Cinwaan Gaaban**

Bayaankan waxaa loogu yeedhi karaa Bayaanka Dib Loo Habeeyay Ee Maamulka Maalgelinta Dawlada Deegaanka Soomalida ee bayaan tirsi 197/2012.

2. **Qeexid**

Hadii aan micnaha erayga si kale looga baahan bayaanka dhexdiis:-

1. **"Maalgelin"** waxaa loola jeedaa kharashaadka raasamaalka ee lacag cadaan ah ama hanti kale ah ama labadaba ee ay bixiyaan maalgeliyeyaashu si ay u aasaasaan shirkad cusub, lagu iibsado guud ahaan ama qayb ahaan ama lagu horumariyo ama lagu balaadhiyo shirkad hore u jiray.
2. **"Shirkad"** waxaa loola jeedaa hay'ad loo aasaasay helitaanka macaash Ganacsi.
3. **"Raasamaal"** waxaa loola jeedaa Lacagta dalka ama lacagaha dalalka shisheeye, dhokumentiyada lacagta loo bedeli karo, Mishiinada ama Qalabka dhismaha, kharashka fulinta shaqada, Xuquuqda Hantida, Xuquuqda Halabuurka ama hantida kale ee muuqata ama aan muuqanin.
4. **"Maalgeliye"** waxaa loola jeedaa Maalgeliyeyaasha muwaadiniinta ah iyo kuwa ajanabiga ah ee hantidooda ku maalgaliyay deegaanka.
5. **"Maalgeliyeyaasha Wadaniga ah"** waxaa loola jeedaa:

ኢንቨስትመንቶች በክልሉ የኢንቨስትመንት ዓላማዎች የተመለከቱ ግቦችን ማሳካታቸውን እንዲሁም በሕግ አግባብ መከናወናቸውን ለማረጋገጥ የሚያስችል የቁጥጥር እና የክትትል ሥርዓት መዘርጋት ተገቢ መሆኑን በመገንዘብ፤

በተሻሻለው የሱማሌ ክልላዊ መንግስት ሕገ-መንግስት አንቀጽ 49 (3፣ ሀ) መሠረት የሚከተለው ታውጇል፡፡

ክፍል አንድ
ጠቅላላ

1. **አጭር ርዕስ**

ይህ አዋጅ የሱማሌ ክልላዊ መንግሥት **«የተሻሻለው የኢንቨስትመንት አስተዳደር አዋጅ ቁጥር "197/2012»** ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል፡፡

2. **ትርጓሜ**

የቃሉ አገባብ ሌላ ትርጉም የሚያሰጠው ካልሆነ በስተቀር በዚህ አዋጅ፡-

1. «**ኢንቨስትመንት**» ማለት አዲስ ድርጅትን ለማቋቋም፣ ወይም ነባር ድርጅትን ሙሉ ለሙሉ ወይም በከፊል ለመግዛት፣ ለማስፋፋት ወይም ለማሻሻል በባለሀብት በገንዘብ ወይም በዓይነት ወይም በሁለቱም የሚደረግ የካፒታል ወጪ ነው፤
2. «**ድርጅት**» ማለት ለትርፍ የተቋቋመ ድርጅት ነው፤
3. «**ካፒታል**» ማለት የአገር ውስጥ ወይም የውጭ ገንዘብ፣ የሚተላለፍ ሰነድ፣ የማምረቻ ወይም የአገልግሎት መስጫ መሳሪያ፣ ህንጻ፣ የሥራ ማስኬጃ ካፒታል፣ የንብረት መብት፣ የአእምሯዊ ንብረት መብት ወይም ሌላ የሚዳሰስ ወይም የማይዳሰስ የንግድ ሀብት ነው፤
4. «**ባለሀብት**» ማለት በክልሉ ውስጥ ካፒታል ሥራ ላይ ያዋለ የአገር ውስጥ ወይም የውጭ ባለሀብት ነው፤
5. **«የአገር ውስጥ ባለሀብት»** ማለት ኢትዮጵያ ውስጥ ካፒታል ሥራ ላይ ያዋለ፤

RECOGNIZING that it has become essential to put in place a system of monitoring and supervision to ensure that investments deliver on promised potentials stated in national investment objectives and are operated in accordance with the law;.

NOW, THEREFORE, in accordance with Article 49(3, A) of the Revised Constitution of the Somali Regional State, it is hereby proclaimed as follows:

PART ONE
GENERAL

1. **Short Title**

This Proclamation may be cited as the "**Somali Regional State Investment Administration (as amended) Proclamation No 197/2020**"

.

2. **Definitions**

In this Proclamation, unless the context otherwise requires:

1. **"Investment"** means expenditure of capital in cash or in kind or in both by an investor to establish a new enterprise, or to acquire, in whole or in part, or to expand or upgrade an existing enterprise;
2. **"Enterprise"** means an undertaking established for profit-making;
3. **"Capital"** means local or foreign currency, negotiable instrument, machinery or equipment, building, working capital, property right, intellectual property right, or other tangible or intangible business assets;
4. **"Investor"** means a Domestic or Foreign investor who has invested capital in Regional state.
5. **"Domestic Investor"** means any one of the following who has invested capital in Ethiopia

b) Muwaadin Itoobiyaan ah.

t) Shirkadaha laga aasaasay Deegaanka ama dalka ee ay leeyihiin muwaadiniinta itoobiyaanka ah.

j) Dawlada.

x) Shirkadaha Horumarinta Deegaanka iyo kuwa Dalka.

Kh) Iskaashatooyinka loo aasaasay hab waafaqsan shuruucda dhaqangalka

d) Muwaadiniinta ama Shirkadaha wadamada shisheeye ee shuruucda dalku ogolaanayaan in loo aqoonsado maalgeliye wadani ah.

r) Shirkadkasta oo si wada jir ah ay u aasaastaan dadka lagu xeeriyay xarafyada (b) ilaa (d) ee Qodob hoosaadka (5) ee Qodobkan.

s) Muwaadiniinta ama Shirkadaha wadamada shisheeye ee shuruucda dalku lagu siiyay fasaxa iyadoo loo aqoonsadaday maalgeliye wadani ah hase ahaatee sharcigii lagu siiyay marka la buriyay kadib sii wada shaqooyinka maalgelineed inta ay ka khusayso hawlaha maalgelinta ee ay wadaan.

6. **"Maalgeliyeyaasha Ajnabiga ah"** waxaa loola jeedaa:

b) Muwaadinta ajnabiga ah.

t) Shirkadaha uuleeyahay Muwaadin ajnabiga ah.

j) Shirkadaha laga aasaasay dalka dibadiisa ee ay leeyihiin muwaadiniinta ajnabiga ah.

x) Shirkadkasta oo si wada jir ah ay u aasaastaan dadka lagu xeeriyay xarafyada (b), (t) iyo (j) ee Qodob hoosaadka (6) ee Qodobkan.

Kh) Muwaadin itoobiyaan ah oo ku nool dalka dibadiisa oo sharcigu u aqoonsaday maalgeliye ajnabi ah.

7. **"Shirkad horumarineed"** waxaa loola jeedaa shirkadaha Horumarinta ee ay leeyihiin Dawlada deegaanku..

8. **"Balaadhinta"** $ **"Horumarinta"** waxaa loola jeedaa kordhinta waxsoosaarka ay gaadhi karto shirkada ugu yaraan 50% ama kordhinta nooca waxsoosaar ugu yaraan 100% ama soo saarista nooc cusub oo waxsoosaar, adeeg ama labadaba.

ሀ/ ኢትዮጵያዊ ዜጋ፤

ለ/ ሙሉ በሙሉ በኢትዮጵያዊ ዜጋ የተያዘ በሀገር ወይም ክልል ውስጥ የተቋቋመ ድርጅት፤

ሐ/ መንግሥት፤

መ/ የመንግሥት የልማት ድርጅት፤

ሠ/ አግባብነት ባለው ሕግ የተቋቋመ የህብረት ሥራ ማህበር፤

ረ/ አግባብነት ባለው ሕግ ወይም ኢትዮጵያ ባጸደቀችው ዓለም አቀፍ ስምምነት መሰረት እንደ አገር ውስጥ ባለሀብት የተቀጠረ የውጭ አገር ዜጋ ወይም ድርጅት፤

ሰ/ በዚህ አንቀጽ ከንዑስ አንቀጽ 5 ፊደል ተራ (ሀ) እስከ (ረ) በተመለከቱት በማናቸውም መካከል በጋራ ኢትዮጵያ ውስጥ የተቋቋመ ድርጅት፤

ሸ/ ይህ አዋጅ ሲወጣ በስራ ላይ የነበረ ኢንቨስትመንትን በተመለከተ ብቻ ሆኖ ከዚህ በፊት ታውጀው ከጊዜ በኋላ በተሻሩ ሕጎች መሠረት የአገር ውስጥ ባለሀብት የኢንቨስትመንት ፈቃድ የተሰጠው እና አሁንም ኢትዮጵያ ውስጥ በሥራ ላይ ያለ የውጭ አገር ዜጋ ወይም ድርጅት፤ ወይም

6. **«የውጭ ባለሀብት»** ማለት የውጭ ካፒታል ወደ ኢትዮጵያ በማስገባት ስራ ላይ ያዋለ፡-

ሀ/ የውጭ አገር ዜጋ፤

ለ/ የውጭ አገር ዜጋ በባለቤትነት የተሳተፈበት ድርጅት፤

ሐ/ በማንኛውም ባለሀብት ውጭ አገር የተቋቋመ ድርጅት፤

መ/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (6) ፊደል ተራ (ሀ)፣ (ለ) ወይም (ሐ) በተመለከቱት ማናቸውም ባለሀብቶች መካከል በጋራ የተቋቋመ ድርጅት፣ ወይም

ሠ/ እንደ ውጭ ባለሀብት መቆጠር የፈለገ መደበኛ ነዋሪነቱ ውጭ አገር የሆነ ኢትዮጵያዊ ነው፤

7. **«የመንግሥት የልማት ድርጅት»** ማለት ሙሉ በሙሉ በመንግስት ባለቤትነት የተያዘ ድርጅት ነው፤

8. **«ማስፋፋት» ወይም «ማሻሻል»** ማለት ሊደረስበት የሚችል የነባር ድርጅትን የማምረት ወይም አገልግሎት የመስጠት አቅም ቢያንስ ሀምሳ በመቶ በመጠን በማሳደግ ወይም የነባር ድርጅትን አዲስ የማምረቻ ወይም አገልግሎት መስጫ መስመር በመጨመር ምርትን ወይም አገልግሎትን ቢያንስ መቶ በመቶ በዓይነት ማሳደግ ወይም በሁለቱም ማሳደግን ያጠቃልላል፤

a) An Ethiopian National;

b) An Enterprise incorporated in regional state and wholly owned by Ethiopian National.

c) The Government;

d) State or national Public Enterprise

e) A cooperative society established as per the relevant law.

f) A Foreign National or Foreign Enterprise treated as domestic investor as per the relevant law or international treaty ratified by Ethiopia;

g) An Enterprise incorporated in Ethiopia jointly between any of the investors specified under Sub- article (5) paragraphs (a) to (f) of this Article;

h) A Foreign National or Foreign Enterprise accorded a domestic investor investment permit as per laws which were in effect when the permit was issued but which have since been repealed and continues to operate in Ethiopia, provided that this applies only in respect of investments that are operational at the time of enactment of this Proclamation;

6. **"Foreign Investor"** means any one of the following who has invested foreign capital in Ethiopia:

a) A Foreign National;

b) An Enterprise in which a Foreign National has an ownership stake;

c) An Enterprise incorporated outside of Ethiopia by any investor;

d) An Enterprise established jointly by any of the investors specified under Sub-article (6) paragraphs (a), (b) or (c) of this Article; or

e) An Ethiopian permanently residing abroad and preferring treatment as a foreign investor

7. "**Public Enterprise**" means an enterprise wholly owned by the State government

8. **"Expansion" or "Upgrading"** means increasing in volume, by at least 50 percent of the attainable production or service rendering capacity of an existing enterprise, or increasing in variety at least 100 percent by introducing new production or service rendering line of an existing enterprise, or increment by both;

9. **"Gudbinta Tiknoolojiyada"** waxaa loola jeedaa gudbinta Cilmi aasaas u ah wax soo saarka, hirgelinta nidaam wax soo saar ama adeeg bixin oo casri ah, oo ay ku jiraan tiknoolojiga suuq-gaynta hase ahaatee, aan ku koobnayn iibka iyo dayn ku iibsiga alaabada.

10. **"Heshiiska iskaashiga dhoofinta ee aan la xidhiidhin raasamaalka shirkadaha ee lala galo shikado shisheeye"** waxaa loola jeedaa Heshiiska iskaashiga ee ujeedadiisu tahay 100% dhoofinta kaasi oo ay wada galaan maalgeliye wadani ah iyo shirkad shisheeye kaasi oo shirkada shisheeye fulinayso mid kamid ah ama dhamaan arrimaha hoos ku xusan:

b) Inay suurtogeliso xidhiidhka suuqgaynta dibada uu sugan.

t) Nidaamka wax soo saarka alaabada la dhoofinayo.

j) Nidaamka Maamulka iyo maaraynta ganacsiga dibada.

x) Nidaamka suuqgaynta dibada.

Kh) istaraatiijiyada helitaanka Alaabada caydhiin ee loo isticmaalo waxsoosaarka alaabta la dhoofinayo

11. **"Dawlad"** waxaa loola jeedaa Dawlada Deegaanka Soomaalida.
12. **"Deegaan"** waxaa loola jeedaa Deegaanka Soomaalida.
13. **"Golaha"** waxaa Loola jeedaa golaha maalgelinta ee lagu aasaasay hab waafaqsan Qodobka 16[aad] ee Bayaankan.
14. **"Xafiis"** Waxaa loola jeedaa Xafiiska Maalgelinta iyo Qurbajoogta.
15. **"Qof"** waxaa loola jeeda qofka caadiga ah ama hay'ad kasta oo leh jiritaan sharciyeed**.**
16. Ereyada Bayaankan dhexdiisa loogu xeeriyay labku waxay sidoo kale dhaqangal ku yihiin dhedigga.

9. **«የቴክኖሎጂ ሽግግር»** ማለት ምርትን ለማምረት ወይም የአመራረት ሂደትን ተግባራዊ ለማድረግ ወይም ለማሻሻል ወይም አገልግሎትን ለመስጠት የሚረዳ ሥርዓት ያለው ዕውቀት ማስተላለፍ ሲሆን የሥራ አመራር እና የቴክኒክ እውቀት እንዲሁም የግብይት ሁኔታ ቴክኖሎጂንም ይጨምራል፤ ሆኖም ዕቃዎችን ብቻ ለመሸጥ ወይም ለማከራየት የሚደረግን ግንኙነት አይሸፍንም፤

10. **«ከውጭ ንግድ ጋር በተያያዘ የውጭ ድርጅት የካፒታል መዋጮ ሳይኖረው የሚያደርገው ትብብር»** ማለት መቶ በመቶ ከወጪ ንግድ ጋር በተያያዘ የውጭ ድርጅት ከአገር ውስጥ ባለሀብት ጋር የሚያደርገው የውል ግንኙነት ሆኖ የውጭ ድርጅቱ ለአገር ውስጥ ባለሀብቱ በሙሉ ወይም በከፊል የሚሰጠው የሚከተሉት ትብብሮችን ይጨምራል፡-

ሀ/ አስተማማኝ የውጭ ገበያ ግኙት፤

ለ/ ለውጭ ገበያ የሚቀርቡ ምርቶችን የማምረት ዘዴ፤

ሐ/ የውጭ ንግድ ሥራ አመራር ዕውቀት፤

መ/ በወጭ ገበያ የመሸጥ ስልት፤

ሠ/ ለወጪ ምርት የሚያስፈልጉ ጥሬ ዕቃዎች እና ግብዓቶች አቅርቦት ስልት፤

11. ‹**መንግሥት**› ማለት የሶማሌ ክልላዊ መንግሥት ነው፤
12. ‹‹**ክልል**›› ማለት የሱማሌ ክልል ነው፤
13. ‹‹**ቦርድ**›› ማለት በዚህ አዋጅ አንቀጽ 16 መሰረት የተቋቋመው የኢንቨስትመንት ቦርድ ነው፤
14. ‹‹**ቢሮ**›› ማለት የኢንቨስትመንትና ዲያስፖራ ጉዳዮች ቢሮ ነው፤
15. ‹‹**ሰው**›› ማለት የተፈጥሮ ሰው ወይም በህግ የሰውነት መብት የተሰጠው ድርጅት ነው፤
16. ማንኛውም በወንድ ፆታ የተገለጸው አነጋገር የሴትንም ይጨምራል፡፡

9. **"Transfer of Technology"** means the transfer of systematic knowledge for the manufacture of a product, the application or improvement of a process or for rendering service, including management and technical know-how as well as marketing technologies, but may not extend to transactions involving mere sale or lease of goods;

10. **"Export-Oriented Non-equity Based Foreign Enterprise Collaboration"** means a hundred percent export-oriented contractual agreement between a domestic investor and foreign enterprise in which the foreign enterprise provides, among others, all or some of the following:-

a) Guaranteed external market access;

b) Production know-how of products for export market;

c) Export business management know-how;

d) Export marketing know-how;

e) Strategies for the supply of raw materials and intermediate inputs needed for export products

11. **"Government"** means the Government of Somali Regional State;
12. **"Region"** means the Somali Regional.
13. **"Board"** means the Investment Board established under Article 16 of this Proclamation;
14. **"Bureau"** means the Investment and diaspora affairs Bureau.
15. **"Person"** means any natural or artificial persons**.**
16. Any expression in the masculine gender includes the feminine.

3:- **Xadka Fulineed ee Bayaankani**

Bayaankan wuxuu dhaqangal ku yahay dhamaan hawlaha maaklgelinta ee loogu awoodsiiyay Deegaanka Qodob hoosaadka (4) ee Qodobka 4[aad] ee bayaanka Maalgelinta federaalka ee tirsigiisu yahay 1180/2020.

4:- **Ujeedooyinka**

Iyadoo Ujeedoodada guud ee hawlaha maalgelinta ee deegaanku ay tahay in la hirgeliyo nidaam waxsoosaar tayadiisu sarayso, in kor loo qaado heerka nololeed ee bulshada islamarkaana abuura horumar dhaqaale oo waara ayaa ujeedooyinka gaar ahaaneed ee arrimaha maalgelintu waxay noqonayaan sidan hoos ku xusan:-

1. In la dhiirigaliyo sidii loo kordhin lahaa tayada, nooca iyo wax soo saarka badeecadaha deegaanka laga soo saaro lana kobciyo dakhliga deegaanka.
2. In dadweynaha loo abuuro fursado shaqo oo balaadhan, lana baro farsamo aqoonta iyo shaqo ee muhiimka u ah horumarinta deegaanka.
3. In deegaanka laga hirgeliyo maalginta wax soo saarka oo kaalin wayn ka geysata dedaalka dalku ugu jiro in la yareeyo lacagta adage e ku baxda soo soo dejinta alaabada kala duwan.
4. In la fahamsiiyo doorka ay hantiilayaashu ku leeyihiin dadaalka loogu jiro dardargalinta horumarin dhaqaale ee deegaanka.
5. In la horumariyo islamarkaana loogana faa'iidaysto hanaan wanaagsan khayraadka dabiiciga ee deegaanku qaniga ku yahay.
6. Abuurida jawi haboon oo soo jiita islamarkaana dhiirigaliya maalqabeenada dalka iyo dibadaba.
7. In la suurtogeliyo islamadkaana la xaqiijiyo in dhamaan hawlaha maalgelintu aanay waxyeelo u geysanin Deegaanka iyo noolaha.

3. **የተፈፃሚነት ወሰን**

ይህ አዋጅ በፌዴራል የኢንቨስትመንት አዋጅ ቁጥር 1180/2020 አንቀጽ (4) ንዑስ አንቀጽ (4) መሠረት ለክልሎች በተሰጠው የሥልጣን ክልል የኢንቨስትመንት ዘርፎች ላይ ተፈጻሚነት ይኖረዋል፡፡

4. **የኢንቨስትመንት ዓላማዎች**

የክልሉ የኢንቨስትመንት ዓላማ ፈጣን፣ አካታች እና ቀጣይነት ያለው የኢኮኖሚ እና ማህበራዊ ልማት እንዲኖር በማድረግ የክልሉ ህዝብ የኑሮ ደረጃ ማሻሻል ሆኖ የሚከተሉትን ዝርዝሮች ይጨምራል፡-

1. የክልሉን ምርቶችን እና አገልግሎቶችን በመጠን፣ በዓይነት እና በጥራት እንዲጨምሩ በማበረታታት የክልሉን የገቢ አቅም ማሳደግ፤
2. ለህዝቡ ሰፊ እና ጥራት ያለው የሥራ እድል መፍጠር እና ለክልሉ ዕድገት የሚያስፈልገውን የእውቀት፣ ክህሎት እና ቴክኖሎጂ ሽግግር ማሳለጥ፤
3. በክልሉ ውስጥ የአምራች እና አስቻይ የልማት ዘርፎች ኢንቨስትመንትን በማሳደግ የውጭ ምንዛሪ ግኝትን ማሳደግ፤
4. በክልሉ የኢኮኖሚ ልማት የግል ሴክተሩን ሚና ማሳደግ፤
5. የክልሉን የተፈጥሮ ሀብቶች በአግባቡ ጥቅም ላይ ማዋል እና ማልማት፤
6. በተለያዩ ዘርፎች እንዲሁም በውጭ እና የአገር ውስጥ ኢንቨስትመንቶች የሚስብና የ ሚያባርታት አምቾ ሁኔታ መፍጠር፤
7. የማህበራዊ እና የአካባቢ ጥበቃ እሴቶችን የሚከተሉ እና አዎንታዊ አስተዋጽኦ ያላቸው ኢንቨስትመንቶችን ማበረታት፡፡

3. **Scope of Application**

This Proclamation shall apply to all investments that are under the Jurisdiction of regional state as per sub article 4 of article 4 of proclamation no 1180/2020.

4. **Investment Objectives**

The investment objective of the Regional State is to improve the living standard of the peoples of Ethiopia by realizing a rapid, inclusive and sustainable economic and social development. The particulars of the objective include the following:

1. to increase the Revenue earnings of the Regional state by encouraging the expansion in volume, variety and quality of the Regional state productivity and products;
2. To create more and better employment opportunity within Regional state and advance the transfer of knowledge, skills and technology required for the development of the regional state
3. To enhance the competitiveness of the national economy by promoting investments in productive and enabling sectors;
4. To augment the role of the private sector in the Regional State's economic development;
5. To exploit and develop natural, resources of the Regional state;
6. to create a conducive environment that attract and encourage domestic and foreign investors;
7. to encourage and ensure socially and environmentally responsible investments;

QAYBTA LABAAD

QAYBAHA MAALGELINTA KU HABOON, NOOCYADA SHIRKADAHA IYO CADADKA RAASAMAALKA LOO BAAHANYAHAY

5. **Qaybaha Maalgelinta ku haboon**
1. Maalgeliyeyaashu waxay maalgelin ku samayn karaan qaybkasta oo ganacsi waxsoosaar oo aan ka hor imanayn Shuruucda, Anshaxa, Caafimaadka bulshada ama Amniga guud.
2. Qaybaha Maalgelinta ee gaarka u ah Dawlada, Maalgeliyeyaasha Wadaniga iyo maalgelinta wadajirka loola sameeyo maalgeliyeyaasha wadaniga ah waxaa loo fulin hab waafaqsan Xeernidaameedka uu soo saaro Golaha hawlfulintu.

6. **Fulinta Mashaariicda wada jirka ay u maalgeliyaan dawlada iyo ganacsatada gaarka ah**

Marka mashruuca si wadajir ah u wada maalgeliyaan dawlada iyo ganacsatada gaarka ah waxaa soo jeedinteeda loo soo gudbin Wakaalada Maamulka iyo taakulaynta shirkadaha horumarinta dawlada kadib marka ay baadhitaan ku samayso soo jeedintaas hab waafaqsan shuruucda khusaysa ayay ansixin wakaaladu waxaanay u xilsaari fulinta mashruucan shirkadaha hore u aasaasnaa hase ahaatee hadii ay lagama maarmaan noqoto waxay soo jeedin kartaa in loo aasaaso shirkad cusub oo mashruucan fulisa.

7 **Noocyada shirkadaha maalgelinta samayn kara**

1. Maalgelinta waxaa fulin kara mid kamid ah shirkadahan soo socda:
   - b) Ganacsi uu leeyahay Shaqsi gaar ah;
   - t) Shirkad laga aasaasay dalka ama Deegaanka.
   - j) Shirkadaha Horumarinta Deegaanka,
   - x) Iskaasharo loo aasaasay hab waafaqsan shuruucda dhaqangalka ah,
2. Shirkadaha lagu xeeriyay qodob hoosaadka (1) ee qodobkan waa in loo diiwaangeliyo hab waafaqsan shuruucda dhaqangalka ah.

ክፍል ሁለት

የኢንቨስትመንት መስኮች፣ የድርጅት ዓይነቶች እና የካፒታል መጠን

5. **የኢንቨስትመንት መስኮች**
1. ማንኛውም ባለሀብት ለሕግ፣ ለሞራል፣ ለማህበረሰብ ጤና ወይም ደህንነት ተጻራሪ ካልነ በስተቀር በማናቸውም የኢንቨስትመንት መስክ መሰማራት ይችላል፡፡
2. ከመንግሥት ጋር በቅንጅት የሚከናወኑ፣ ለአገር ውስጥ ባለሀብቶች የተከለሉ፣ እና ከአገር ውስጥ ባለሀብቶች ጋር በቅንጅት የሚከናወኑ የኢንቨስትመንት መስኮች ዝርዝር በክልሉ አስፈጻሚ ምክር ቤት በሚያወጣው ደንብ ይወሰናል፡፡

6. **ከመንግሥት ጋር በቅንጅት የሚካሄድ ኢንቨስትመንት**

እንደ አግባብነቱ የመንግሥት የልማት ድርጅቶች ይዞታ እና አስተዳደር ኤጀንሲ ወይም በመንግስት እና የግል ዘርፍ አጋርነት የሚቋቋሙ ፕሮጀክቶችን ለማስፈጸም በሕግ ስልጣን የተሰጠው ተቋም፣ ማንኛውም የግል ባለሀብት ከመንግሥት ጋር በቅንጅት በኢንቨስትመንት መስክ ለመሰማራት የሚያቀርበውን የፕሮጀክት ሀሳብ ይቀበላል፣ ተገቢነት ባለው ሕግ የተመለከቱ የአፈጻጸም ሂደቶችን በመከተልም አቅርቦ ያስወስናል፣ ሲፈቀድም በቅንጅት ተሳታፊ የሚሆነው የልማት ድርጅት እንዲሰየም ወይም የፕሮጀክት ኩባንያ እንዲቋቋም ያደርጋል፡፡

7. **ኢንቨስትመንት የሚካሄድባቸው ድርጅቶች ዓይነት**
1. ኢንቨስትመንት ከሚከተሉት ድርጅቶች በአንደኛው ሊካሄድ ይችላል፡-
   - ሀ/ በግለሰብ፤
   - ለ/ በክልሉ ወይም አገር ውስጥ በተቋቋመ ድርጅት፤
   - ሐ/ የክልሉ የመንግስት የልማት ድርጅት፤
   - መ/ አግባብ ባለው ሕግ መሠረት በተቋቋመ የህብረት ሥራ ማህበር፡፡
2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፤) ላይ በተመለከቱት የድርጅት ዓይነቶች የሚካሄድ ማንኛውም ኢንቨስትመንት አግባብ ባለው ሕግ መሠረት መመዝገብ አለበት፡፡

PART TWO

AREAS OF INVESTMENT, FORMS OF ENTERPRISEAND CAPITAL REQUIREMENTS

5. **Areas of Investment**
1. any investor may engage in any area of investment except where it is contrary to law, moral, public health or security.
2. Areas of investment reserved for joint investment with the government, for domestic investors, and for joint investment with domestic investors shall be specified by a regulation to be Issued by the Executive Council of the Regional state.

6. **Investments Undertaken Jointly with the Government**

The Public Enterprises Holding and Administration Agency or an authority statutorily mandated to implement projects established by way of public-private-partnership, as appropriate, shall receive investment proposals submitted by any private investor intending to invest jointly with the government; it shall follow procedures established under the pertinent laws for decision, and, upon approval, designate a public enterprise or establish a project company to invest as partner in the joint investment.

7. **Forms of Enterprise for Carrying out Investments**
1. Investments may be carried out in one of the following enterprises:
   - a) Sole proprietorship;
   - b) Enterprise established at national or in the Region
   - c) Regional state public enterprise
   - d) Cooperative society formed in accordance with the relevant law.
2. Any investment made in the forms prescribed under Sub-article (1) of this Article shall be registered in accordance with the relevant law.

8. **Raasamaaalka laga rabo shirkadaha raba inay maalgelin sameeyaan**

1. Qofkasta oo raba inuu maalgelin ka sameeyo qaybta Adeeg-bixinta waa inuu haysto islamarkaana meeldhigo raasamaal wadartiisu tahay ugu yaraan **7,000,000** (Todobo milyan oo Birr).
2. Iyadoo ay sideeda tahay arrimaha lagu xeeriyay qodob hoosaadka (1) ee Qodobkan, maalgeliyaha maalgelinta ku samaynaya waxsoosaarka beeraha ama xoolaha waa inuu meel dhigo raasamaal wadartiisu tahay ugu yaraan **3,000,000** (Saddex milyan oo Birr).
3. Maalgeliyaha lagu xeeriyay qodob hoosaadyada (1) iyo (2) ee Qodobkan waa inuu 25% raasaamaalka uu magdhawga ku samaynayo ku shubaa account uu ka furtay baanka islamarkaana uu cadeynta soo dhaweeyo.

QAYBTA SADEXAAD
FASAXA MAALGELINTA

9. **shuruudaha fasaxa maalgelinta**

1. Dhamaan maalgeliyeyaasha maalgelinta ku samaynaya ilaha deegaanka hab waafaqsan bayaankan waa inay helaan fasaxa maalgelinta.
2. Waxaa reeban in maalgeliye wada qaato fasaxa maalgelinta heer Deegaan iyo federaal.

10. **Cusboonaysin Fasaxa Malgelinta**

1. Fasaxa Maalgelinta waa in la cusboonaysiiyo sanadwalba ilaa waqtiga uu bilaabayo shaqada ganacsiga ee soo saarista alaabada iyo adeegyada islamarkaana maalgeliyuhu uu helo shatiga ganacsiga.
2. Codsiga cusboonaysiinta fasaxa maalgelinta waa in maalgeliyuhu soo dhaweysto bil kahor maalinta uu ku egyahay fasaxii hore loo siiyay.
3. Fasaxa maalgelinta waa lagala noqon karaa maalgeliyaha hadii uu ku guuldareysto inuu bilaabo mashruuca maalgelinta laba sano gudaheed oo ka bilaabanta maalinta la siiyay fasaxa maalgelinta ama ku guuldaraysto inuu mashruuca ku bilaabo laba sano gudaheed oo kabilaabanta maalinta ay ku heshiiyaan maalgeliyaha iyo xafiiska.

8. **ከባለሀብት የሚጠየቅ ዝቅተኛ የካፒታል መጠን**

1. በአገልግሎት ዘርፍ ኢንቨስትመንት ሥራ ለመሰማራት የሚፈልግ ማንኛውም ሰው ከሰባት (**7,000,000)** ሚልዮን ብር የማይያንስ የካፒታል መጠን መመደብና መከፈል አለበት፡፡
2. የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፣) ድንጋጌ ቢኖርም በግብርና ምርትና በእንስሳት ሀብት መልማት ዘርፍ ኢንቨስትመንት ላይ የሚሰማሩ ማንኛውም ባለሀብት የሚጠየቀው ዝቅተኛ ካፒታል መጠን ብር (**3፣000፣000**)ሦስት ሚልዮን ይሆነል፤
3. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (1) እና (2) የተመለከተው ባለሀብት ለካሳ ክፍያ የሚውለው ካፒታል 25% በቅድሚያ ለዚህ ዓላማ የተከፈተ የባንክ ሂሳብ ገቢ ማድረጉን ማስረጃ ማቅረብ አለበት፤

ክፍል ሦስት
የኢንቨስትመንት ፈቃድ

9. **የኢንቨስትመንት ፈቃድ አስፈላጊነት እና አሰጣጥ**

1. በዚህ አዋጅ መሠረት ለክልል የተከለሉ የኢንቨስትመንት ዘርፎች ላይ የሚሰማሩ ሁሉም ባለሀብቶች የኢንቨስትመንት ፈቃድ ያስፈልጋቸዋል፡፡
2. ማንኛውም ባለሀብት በማናቸውም ጊዜ የአገር ውስጥ እና የክልል የኢንቨስትመንት ፈቃዶችን በአንድ ላይ ሊይዝ አይችልም፡፡

10. **የኢንቨስትመንት ፈቃድ ዕድሳት**

1. የኢንቨስትመንት ፈቃድ ባለሀብቱ ምርቱን ወይም አገልግሎቱን ለገበያ ማቅረብ እስከሚጀምርበት ጊዜ ድረስ በየአመቱ መታደስ አለበትና የንግድ ሥራ ፈቃድ መኖር አለበት፡፡
2. የኢንቨስትመንት ፈቃድ እድሳት ጥያቄ ፈቃዱ የሚያገለግልበት የአንድ ዓመት ጊዜ ከማላቀ ከአንድ ወር በፊት መቅረብ አለበት፡፡
3. ማንኛውም ባለሀብት የኢንቨስትመንት ፈቃድ ከወሰደበት ጊዜ ጀምሮ የኢንቨስትመንት ፕሮጀክቱን ትግበራ ሳይጀምር ሁለት ዓመት ካለፈው ወይም የኢንቨስትመንት ፕሮጀክት ትግበራውን ለማጠናቀቅ አግባብ ካለው የኢንቨስትመንት መስሪያ ቤት ጋር ከሚስማማበት ጊዜ በሁለት ዓመት ከዘገየ የኢንቨስትመንት ፈቃዱ ይሰረዛል፡፡

8. **Minimum Capital Requirements for Investors**

1. Any investor, interested to invest in services sector, shall be required to allocate and deposit a minimum capital of birr **7,000,000.00** (Seven million).
2. Notwithstanding the provision of Sub-article (1) of this Article, the minimum capital required of an investor investing in agricultural production and livestock development shall be required to allocate and deposit a minimum capital of birr **3000,000.00** (Three million) .
3. The Investor specified under sub-article (1) and (2) of this article is required to deposit 25% of investment capital into an account opened in bank for this purpose and produce a copy of the certificate from the Bank.

PART THREE
INVESTMENT PERMIT

9. **Requirement of Investment Permit**

1. all investors who are investing in areas of investment reserved for Regional State shall pursuant with this proclamation be required to obtain investment permits:
2. No investor may, at any time, hold Regional State and federal investment permits simultaneously.

10. **Renewal of Investment Permit**

1. An investment permit shall ብ renewed annually until the investor commences marketing his products or services. as well as have business license.
2. An application for renewal of investment permit shall be submitted within one month before the end of a period of one year for which the permit was valid.
3. An investment permit shall be revoked if an investor fails to commence implementation of his project within two years of being issued the permit or has delayed the completion of the project by two years from the time that will be agreed with the Bureau.

4. Iyadoo ay sideeda tahay arrimaha lagu xeeriyay qodob hoosaadka (3) ee qodobkan, maalgeliyaha ku guuldaraystay inuu mashruuca ku bilaabo laba sano gudaheed waa loo cusboonaysiin karaa fasaxa hadii uu soo dhaweeyo sababo macquul ah oo ku saabsan sababta uu u bilaabi waayay mashruuca.

11. **Wareejinta Mashruuca maalgelinta**

Maalgeliyekasta oo raba inuu cidkale ku wareejiyo mashruuca maalgelinta islamarkaana aan weli qaadanin shatiga ganacsiga waa inuu codsi usoo dhaweeyo xafiiska. Xafiisku isagoo ku xisaabtamaya sababta keentay wareejinta mashruuca waxa uu awood u leeyahay inuu ogolaado ama diido wareejinta mashruuca. Faahfaahinta waxaa lagu xeerin awaamiirta uu soo saaro xafiisku.

12. **Joojinta iyo la noqoshada fasaxa maalgelinta**

1. Fasaxa maalgelinta waa la joojin karaa hadii:

b) uu ku guuldaraysto inuu warbixin dhamaystiran islamarkaana sax ah usoo gudbiyo xafiiska ama uu soo dhaweeyo warbixin been abuur ah.

t) la xaqiijiyo inuu fasaxa maalgelinta ama cusboonaysiinta ku helay warbixin ama xog been abuur ah oo uu soo gudbiyay.

j) uu u isticmaalo Fasaxa maalgelinta ujeedo aan ahayn midii loo siiyay.

x) ku guuldaraysto inuu fasaxa cusboonaysiiyo hab waafaqsan Bayaankan, xeernidaameedka iyo awaamiirta loo soo saaro hab waafaqsan.

Kh) uu bilaabo mashruuca maalgelina hase ahaatee uu ku guuldareysto inuu ku dhamaystiro mudada lagu xeeriyay qodobka 10 ee Bayaankan.

d) uu ku xadgudbay arrimaha lagu xeeriyay Bayaankan, xeernidaameedka iyo awaamiirta loo soo saaro hab waafaqsan.

4. የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (3) ድንጋጌ ቢኖርም አግባብ ያለው የኢንቨስትመንት መስሪያ ቤት ባለሀብቱ የፕሮጀክት ትግበራውን ሊጀምር ወይም ሊያጠናቅቅ ያልቻለው በበቂ ምክንያት መሆኑን ካመነበት ፈቃዱ ይታደሳል፡፡

11. **በትግበራ ላይ የሚገኝ የኢንቨስትመንት ፕሮጀክት ማስተላለፍ**

የንግድ ሥራ ፈቃድ ከማውጣቱ በፊት በትግበራ ላይ የሚገኝ የኢንቨስትመንት ፕሮጀክቱን ለሌላ ባለሀብት ማስተላለፍ የሚፈልግ ማንኛውም ባለሀብት ጥያቄውን አግባብ ላለው የኢንቨስትመንት መስሪያ ቤት በማቅረብ ማስፈቀድ ይኖርበታል፡፡ አግባብ ያለው የኢንቨስትመንት መስሪያ ቤት የተጠየቀውን ፈቃድ ያለበቂ ምክንያት ሊከለክል ወይም ሊያዘገይ አይችልም፡፡ ዝርዝሩ ቢሮው በሚያወጣው መመሪያ ይወሰናል፡፡

12. **የኢንቨስትመንት ፈቃድን ማገድ እና መሰረዝ**

1. ማንኛውም ባለሀብት፡-

ሀ/ አግባብ ያለው የኢንቨስትመንት መስሪያ ቤት በዚህ አዋጅ መሠረት የሚጠይቀውን መረጃ ወይም የፕሮጀክት አፈጻጸም ሪፖርት በትክክል እና በወቅቱ ካላቀረበ፣ ወይም ሆን ብሎ ወይም በቸልተኝነት የተሳሳተ ሪፖርት ካቀረበ፤

ለ/ የኢንቨስትመንት ፈቃዱን ወይም የፈቃድ ዕድሳትን ያገኘው በማታለል ወይም የሀሰት መረጃ ወይም መግለጫ በማቅረብ ከሆነ፤

ሐ/ የኢንቨስትመንት ፈቃዱን ከተሰጠበት ዓላማ ውጭ ከተገለገለበት፤

መ/ ያለበቂ ምክንያት በአዋጁ እና በአዋጁ መሠረት በወጡ ደንቦች ላይ በተመለከተው መሠረት የኢንቨስትመንት ፈቃዱን ካላሳደሰ፤

ሠ/ የፕሮጀክት ትግበራ ጀምሮ በዚህ አዋጅ አንቀጽ 10 በተደነገገው የጊዜ ገደብ ካላጠናቀቀ እና ፕሮጀክቱን ሊያጠናቅቅ እንደማይችልም ከታመነ፤ ወይም

ረ/ ይህን አዋጅ፣ በአዋጁ መሠረት የወጡ ደንቦች እና መመሪያዎች ድንጋጌዎች ከተላለፈ የኢንቨስትመንት ፈቃዱ ይታገዳል፡፡

4. Notwithstanding the provision of Sub-article (3) of this Article, the appropriate investment organ may renew the investment permit if it is convinced of the existence of sufficient cause prompting delay in the commencement or completion of the project.

11 **Transfer of Investment Project under Implementation**

Any investor wishing to transfer to another investor a project which is in implementation phase and for which no business license has been issued shall submit his request to the Bureau. The Bureau has the right to accept or deny the transfer of the project. Details shall be determined by a directive to be issued by the Bureau.

12. **Suspension and Revocation of Investment Permit**

1. he investment permit of an investor shall be suspended if the investor:

a) fails to submit accurate and timely information or project implementation report requested by the appropriate investment organ pursuant to this Proclamation, or intentionally or negligently presents incorrect report;

b) obtains the investment permit or secures its renewal fraudulently or by submitting a false information or statement;

c) uses the investment permit incompatibly with the objective for which it was issued

d) fails, without good cause, to renew the permit in accordance with the requirements specified in this Proclamation and regulations issued hereunder;

e) commences project implementation but fails to complete same within the time limit provided under Article 10 of this Proclamation;

f) Violates the provisions of this Proclamation, or regulations and directives issued to implement this Proclamation

.

2. Maalgeliyaha laga joojiyay fasaxa maalgelinta waa in la siiyo muddo hal sano ah si uu u qaado talaabooyin sixitaan.
3. Fasaxa Maalgelinta waa lala noqon karaa hadii:

b) Marka uu dhaqangal ku yahay arrimaha lagu xeeriyay qodob hoosaadka (4) ee Qodobka 10[aad] hadii maalgeliyuhu ku guuldaraysto inuu inuu mashruuca ku bilaabo mudada lagu xeeriyay qodob hoosaadka (3) ee Qodobka 10[aad] ee bayaankan.

t) Hadii uu ku guuldaraysto inuu xaliyo arrinta keentay in fasaxa maalgelinta laga joojiyo mudada la siiyay gudaheeda.

j) Uu si iskii ah u joojiyo shaqooyinka maalgelinta.

x) uu u isticmaalo fasaxa maalgelinta hab aan sharciga waafaqsanayn ama uu ku wareejiyo cid kale isagoo aan marin hab sgarciga waafaqsan.

4. Xafiisku marka uu la noqdo ama buriyo fasaxa maalgelinta waa inuu qoraal ku wargeliyo cida fasaxa haysatay isagoo raacinaya kuna cadeynaya sababta keentay in fasaxa la buriyo islamarkaana marka fasaxa lala noqdo maalgeliyuhu wuu waayayaa dhamaan faa'iidooyinkii uu ku helay fasaxa awgiis.
5. Talaabada la noqoshada fasaxa ee lagu xeeriyay qodobkan waxba uma dhibayso masuuliyada ciqaabeed ee lagu mutayso hab waafaqsan shuruucda dhaqangalka ah.

13. Waajibaadka Warbixinta

Maalgeliyaha la siiyay fasaxa maalgelintu waa inuu:

1. Warbixinta waxqabadka mashruuca sadexdii biloodba halmar u soo gudbiyo xafiiska.
2. Xafiiska u soo gudbiyo xogkasta oo ku saabsan mashruuca marka uu weydiiyo xafiisku

2. የኢንቨስትመንት ፈቃዱ የታገደበት ባለሀብት ለዕገዳው ምክንያት የሆነውን ጉዳይ እንዲያስተካክል የአንድ ዓመት ጊዜ መሰጠት አለበት፡፡
3. ማንኛውም ባለሀብት፡-

ሀ/ የዚህ አዋጅ አንቀጽ 10 ንዑስ አንቀጽ (4) ድንጋጌ እንደተጠበቀ ሆኖ በአንቀጽ ıo ንዑስ አንቀጽ (3) በተደነገገው የጊዜ ገደብ ውስጥ የኢንቨስትመንት ትግበራ ካልጀመረ፤

ለ/ የኢንቨስትመንት ፈቃዱ ዕገዳ ምክንያት የሆነውን ጉዳይ በተሰጠው ጊዜ ውስጥ ካላስተካከለ፤

ሐ/ የኢንቨስትመንት ሥራውን በፈቃዱ ከተወ፤ ወይም

መ/ ተፈጻሚነት ባለው ሕግ መሠረት የተሰጡትን ማበረታቻዎች ከታቀደላቸው ዓላማ ውጭ ካዋለ ወይም ከሕግ ውጭ ለሌላ ሰው ካስተላለፈ የኢንቨስትመንት ፈቃዱ ይሰረዛል፡፡

4. ቢሮው በዚህ አንቀጽ መሠረት የሚወስደውን የኢንቨስትመንት ፈቃድ የመሰረዝ እርምጃ ለሚመለከታቸው አካላት ሁሉ ያሳውቃል፡፡ የኢንቨስትመንት ፈቃድ የተሰረዘበት ባለሀብት ፈቃዱ ከተሰረዘበት ቀን ጀምሮ ሲያገኝ የነበረው ጥቅም ወዲያውኑ ይቋረጥበታል፡፡
5. በዚህ አንቀጽ መሠረት የተወሰደው የፈቃድ መሰረዝ እርምጃ ባለሀብት አግባብነት ባላቸው ህጎች መሠረት በወንጀል እንዲጠየቅ አያስቀርም፤

13. ሪፖርት የማድረግ ግዴታ

የኢንቨስትመንት ፈቃድ ያወጣ ማንኛውም ባለሀብት፡-

1. ስለኢንቨስትመንቱ አፈጻጸም ሂደት በየሦስት ወሩ አግባብ ላለው የኢንቨስትመንት መስሪያ ቤት ሪፖርት ማቅረብ አለበት፤
2. ለቢሮው ሲጠየቅ ስለሚያካሂደው የኢንቨስትመንት ፕሮጀክት መረጃ የመስጠት ግዴታ አለበት፡፡

2. An investor whose permit is suspended shall be given a one year period to take corrective measures.
3. 'The investment permit of an investor shall be revoked if the investor:

a) subject to the provision of Article 10 Sub-article (4) of this Proclamation, fails to commence investment project implementation as per Article 1 0 Sub-article (3) of same;

b) fails to rectify the issue that caused the suspension of the investment permit within the time given to him;

c) voluntarily forsakes his investment activity; or

d) misuses or illegally transfers to a third-party investment incentives granted pursuant to the pertinent laws;

4. An investor whose investment permit is revoked shall return all benefits received to the pertinent organs within one month of the revocation.
5. The measure of revocation of permit taken under this article may not waive the other criminal liability that the investor may be liable under applicable laws.

13. Duties to Report

Any investor who is issued an investment permit shall:

1. submit a biannual progress report on the implementation of his investment project to the appropriate investment organ;
2. provide information concerning his investment project to the Bureau.

14.**Hirgelinta Adeegbixinta Hal goob**

Xafiisku isagoo la kaashanaya xafiisyada kale ee ay khusayso waa inuu hirgeliyo adeegbixin hal goob ah oo maalgeliyeyaashu ka helaan adeegyada ay u baahanyihiin hab waafaqsan bayaankan.

QAYBTA AFRAAD
NIDAAMKA SOO DHAWEYNTA CABASHOOYINKA IYO XALINTA KHILAAFAADKA

15. **Xaqa soo dhaweynta Cabashada**

1. Maalgeliyekasta oo cabasho ku saabsan arrimaha hirgelinta maalgelinta waxa uu cabashadiisa usoo dhaweyn karaa xafiiska.
2. Xafiisku, marka uu soo gaadho cabashada maalgeliyaha waa inuu si cadcadaan ah islamarkaana degdeg ah go'aan uga gaadho cabashada islamarkaana go'aanka oo qoraal ku siiyo todobo maalmood shaqo gudaheed.
3. Hadii maalgeliyuhu cabasho ka qabo go'aanka uu soo saaray xafiisku, waxa uu racfaan u gudbin karaa 30 maalmood gudaheed Golaha maalgelinta ee deegaanka.
4. Golahu marka uu soo gaadho racfaanka maalgeliyuhu waa inuu sagaashan maalmood gudahood oo ka bilaabanta maalinta racfaanku soo gaadhay go'aan kaga soo saaro racfaankaas.
5. Golahu marka uu go'aanka soo saaro waa inuu maalgeliyaha ku siiyo qoraal ahaan todobo maalmood shaqo gudaheed oo ka bilaabanta maalinta uu soo saaray.

QAYBTA SHANAAD
QAAB-DHISMEEDKA MAAMULKA MAALGELINTA

16. **Hay'adaha maamulka malgelinta**

Qaab-dhismeedka maamulka maalgelinta deegaanku wuxuu yeelan xubnaha hoos ku xusan:-

1. Golaha maamulka maalgelinta deegaanka.

14. **የአንድ ማዕከል አገልግሎት**

ቢሮ ከሚመለከታቸው የመንግሥት አካላት ጋር በመተባበር የኢንቨስትመንት ፈቃድ ለሰጣቸው ባለሀብቶች የአንድ ማዕከል አገልግሎት ይሰጣል፤

ክፍል አራት
የአቤቱታ ሥርዓት እና የኢንቨስትመንት አለመግባባት አፈታት

15. **አቤቱታ የማቅረብ መብት**

1. ማንኛውም ባለሀብት ከኢንቨስትመንት ጋር የተያያዘ ቅሬታ ለቢሮው አቤቱታ የማቅረብ መብት አለው ፤
2. ቢሮው ባለሀብቱ የቀረበለት አቤቱታ በሰባት ቀናት ውስጥ ውሳኔ በመስጠት ለጠያቂው ማሳወቅ ይኖርበታል፤
3. ባለሀብቱ በቢሮው የተሰጠው ውሳኔ ቅር የተሰኘ ከሆነ በ30 ቀናት ውሳኔ ለቦርዱ ይግባኝ ሊያቀርብ ይችላል፤
4. ቦርዱ በባለሀብቱ የቀረበበለት አቤቱታው ከቀረበለት ቀን አንስቶ በዘጠና የሥራ ቀናት ውስጥ ውሳኔ ይሰጣል፤
5. ቦርዱ ውሳኔው በደረሰበት በሰባት ቀናት ውስጥ ለባለሀብቱ በጽሑፍ ያሳውቃል፤

ክፍል አምስት
ስለኢንቨስትመንት አስተዳድር አካላት

16. **የኢንቨስትመንት አስተዳድር አካላት**

የክልሉ የኢንቨስትመንት አስተዳደር የሚከተሉትን አካላት ያጠቃልላል፡-

1. የክልሉ የኢንቨስትመንት አስተዳድር ቦርድ፤

14. **One Stop Service**

The Bureau shall provide one-stop services to investors it has issued investment permits pursuant to this Proclamation; it shall coordinate relevant agencies and synchronize their daily functions.

PART FOUR
GRIEVANCE PROCEDURES AND SETTLEMENT OF INVESTMENT DISPUTES

15. **Right to Lodge Complaint**

1. Any investor who has grievance in respect of his investment shall have the right to submit a complaint to the Bureau.
2. Any complaint submitted by an investor against a final administrative decision shall be resolved using speedy, equitable and efficient procedures
3. Any complaint submitted to the Board against a final administrative decision of the bureau shall be lodged within thirty (30) working days from the date the investor becomes aware of such decision...
4. The Board shall give decision on the complaint submitted to it within ninety (90) working days from the date of submission of the complaint.
5. If the investor so requests, a written copy of the Board's decision shall be given to him by the Secretariat of the Board within seven (7) working days from the date of submission of the request.

PART FIVE
INVESTMENT ADMINISTRATION ORGANS

16. **Investment Administration Organs**

The organs of investment administration shall comprise the following:

1. The Regional Investment Board;

.

2. Xafiiska maalgelinta iyo Qurbajoobta
3. Gudiga maalgelinta magaalada.
4. Gudiga maalgelinta degmada.

17. **Aasaasid**

1. Waxaa bayaankan lagu aasaasay Golaha maamulka maalgelinta ee deegaanka, oo hada wixii ka dambeeya loogu yeedhi doono "Golaha".
2. Golahu maalgalintu wuxuu hoos tagayaa golaha hawl-fulinta dawlada deegaanka.

18. **Awoodaha iyo Waajibaadka Golaha**

Golahu waxa uu yeelanayaa awoodahan iyo waajibaadyadan:

b) Wuxuu fuliyaa awoodaha iyo waajibadyada lagu xeeriyay Bayaankan, xeernidaameedka iyo awaamiirta loo soo saaro hab waafaqsan.

t) Wuxuu dusha kala socdaa islamarkaana u hogaamiyaa, kormeeraa shaqooyinka maalgelinta ee deegaanka ka socda habka loo fuliyey.

j) Wuxuu soo curiyaa siyaasadaha iyo awaamiirta kala duwan oo la xidhiidha arimaha maalgelinta deegaanka.

x) Hadba sida baahidu tahay wuxuu soo gudbiyaa waxka bedelada lagu samaynayo bayaankan iyo shuruucda kale ee maalgelinta deegaanka.

Kh) Wuxuu dhagaystaa isla markaana go'aanka gaadhaa cabashooyinka ay maalgaliyayaasha usoo gudbiyaan ee ka dhanka ah go'aamada ay soo saaraan xafiisyada fulinta ee la xidhiidha.

d) Wuxuu daraasad ku sameeyaa, diyaariya kadibna u gudbiyaa golaha hawlfulinta deegaanka noocyada maalgelineed ee mudan dhiirigelinta iyo arimaha lagu dhiirigalinayo shaqooyinka maalgelinta marka la ansixiyana dabagal ku sameeya dhaqangelintooda

2. የኢንቨስትመንት እና ዲያስፖራ ቢሮ፤
3. የከተማ አስተዳድር የኢንቨስትመንት ኮሚቴ፤
4. የወረዳ የኢንቨስትመንት አስተዳደር ኮሚቴ ናቸው፡፡

17. **ስለመቋቋም**

1. የክልሉ የኢንቨስትመንት ቦርድ ከዚህ በኋላ «ቦርዱ» እየተባለ የሚጠራ ሆኖ በዚህ አዋጅ ተቋቁሟል፤
2. የቦርዱ ተጠሪነት ለክልሉ አስፈጻሚ ምክር ቤት ይሆናል፡፡

18. **የቦርዱ ሥልጣንና ተግባር**

ቦርዱ የሚከተሉትን ሥልጣንና ተግባር ይኖረዋል፡-

ሀ/ በዚህ አዋጅ አዋጁን መሠረት አድርገው በሚወጡ ደንቦች እና መመሪያዎች መሠረት የተሰጡትን ሥልጣን እና ተግባሮች ይፈፀማል፤

ለ/ የክልሉ የኢንቨስትመንት ሥራዎች አፈፃፀም በበላይነት ይመራል፣ ይከታተላል እንዲሁም ይቆጣጠራል፤

ሐ/ ስለክልሉ የኢንቨስመንት ጉዳዮን የሚመለከቱ ፖሊሲዎች እና መመሪያዎችን ያመነጫል፤

መ/ እንደአስፈላጊነቱ ይህ አዋጅ እና ሌሎች የኢንቨስትመንት ህጎች እንዲሻሻሉ ሀሳብ ያቀርባል፤

ሠ/ የአስፈጻሚ አካላት በሚሰጡት አስተዳደራዊ ውሳኔ ቅር የተሰኙ ባለሀብቶች በሚያቀርቡ አቤቱታዎች ከሚቀበል ላይ ይወስናል፤

ረ/ ለባለሀብቶች የሚሰጡ የኢንቨስትመንት ዓይነት እና መጠን እንዲሁም በማበረታቻ ተጠቃሚ የሚሆኑ የሚገባቸው የኢንቨስትመንት መስኮች በጥናት በመለየት እና በማዘጋጀት ለክልሉ የአስፈጻሚ ምክር ቤት የውሳኔ ሀሳብ ያቀርባል፤

2. investment and diaspora affairs Bureau
3. Urban investment committee.
4. Woreda investment committee.

17. **Establishment**

1. The Somali regional state Investment Board is hereby re-established under this Proclamation.
2. Investment Board shall be accountable to the administrative council of the Regional State.

18. **Powers and Duties of the Board**

The Board shall have the following powers and duties to:

a) exercise powers and duties specified under this Proclamation, regulations issued hereunder, and other laws enacted to regulate the designation, operation and supervision of industrial parks;

b) supervise the implementation of this Proclamation and follow up activities of the Bureau;

c) initiate policies on matters pertaining to investments;

d) recommend, as necessary, amendments to this Proclamation and regulations issued hereunder;

e) decide on complaints lodged by investors against final administrative decisions of the state government executive bodies submitted by the investors;

f) put forward to the pertinent government organ an assessment-based recommendation regarding the type and extent of investment incentives to be granted to investments and the criteria for identifying investments eligible for incentives;

19. **Xubnaha Golaha Maamulka Maalgelinta Deegaanka**

1. Golahu wuxuu ka kooban yahay xubnahan hoos ku xusan:-

b) Madaxweynaha dowlada deegaanka =Gudoomiye=
t) Xafiiska Maalgelinta iyo Qurbajoogta = xog-hayn =
j) Madaxa xafiiska ganacsiga iyo warshadaha = Xubin =
x) Madaxa xafiiska beeraha iyo khayraadka dabiiciga ah = Xubin =
Kh) madaxa xafiiska horumarinta magaalooyinka iyo Dhismaha = xubin=
d) Xafiiska maaliyada iyo horumarinta dhaqaalaha = xubin =
r) Xafiiska Dakhliga = Xubin =

20. **Hanaanka Shaqo iyo Shirar ee golaha Maamulka Maalgelinta**

1. Gudigu wuxuu labadii biloodba hal mar yeelani shir caadiya hasa ahaatee, hadii loo baahdo wuxuu wakhti kasta yeelan karaa shir aan caadi ahayn.
2. Shirka gudigu wuxuu qabsoomi karaa marka aay kalabadh in ka badan xubnihiisu ka soo qaybgalaan.
3. Go'aanada gudiga waxaa lagu qaadani cod dheeri ah, hadiise codku noqdo barbaro dhinaca uu goduumiyuhu raaco ayuu go'aanku u dhacayaa.

21. **Xubnaha Gudiga Maamulka Maalgelinta Degmada**

Gudiga maamulka maalgelinta degmadu wuxuu ka kooban yahay xubnaha hoos ku xusan:-

1. Gudoomiyaha maamulka degmada =Gudoomiye=
2. Madaxa xafiiska beeraha iyo khayraadka dabiiciga ah =xubin=
3. Madaxa xafiiska maaliyada degmada = xubin=
4. Madaxa dakhliga degmada = xubin=
5. Dowlada hoose ee degmada =xoghayn=

19. **የክልል የኢንቨስትመንት አስተዳደር ቦርድ አባላት**

ቦርዱ ከዚህ በታች የተዘረዘሩትን አካላት ያጠቃልላል፡-

ሀ/ የክልሉ ፕሬዝዳንት … ሰብሳቢ
ለ/ የኢንቨስትመንትና ዲያስፖራ ጉዳዮች ቢሮ …………………………ፀሐፊ
ሐ/ የንግድ እና ኢንዱስትሪ ቢሮ ኃላፊ … አባል
መ/ የግብርናና የተፈጥሮ ሀብት ቢሮ ኃላፊ … አባል
ሠ/ የከተማ ልማት እና ኮንስትራክሽን ቢሮ ኃላፊ … አባል
ረ/ የገንዘብና ኢኮኖሚ ልማት ቢሮ ኃላፊ … አባል
ሰ/ የገቢዎች ቢሮ ኃላፊ … አባል

20. **የኢንቨስትመንት አስተዳደር ቦርድ አሠራር እና ስብሰባ**

1. ቦርዱ በየሁለት ወሩ አንዴ መደበኛ ስብሰባ ያካሄዳል፡፡ ሆኖም አስፈላጊ ሆኖ ሲያገኘው በማናቸውም ጊዜ ሊሰበሰብ ይችላል፤
2. ከግማሽ ባለፈ የሚሆኑ የቦርዱ አባላት በማንኛውም ስብሰባ ከተገኙ ምልዕተ ጉባኤ ይሆናል፤
3. የቦርዱ ውሳኔዎች በድምፅ ብልጫ ያልፋሉ፡፡ ሆኖም የተሰጠ ድምፅ እኩል የሆነ እንደሆነ ሰብሳቢው የሚድግፈው ውሳኔ ሀሳብ ያሳልፋል፡፡

21. **የወረዳ የኢንቨስትመንት አስተዳደር ኮሚቴ አባላት**

የወረዳ የኢንቨስትመንት አስተዳደር ኮሚቴ የሚከተሉትን አባላት ያጠቃልላል፡-

1. የወረዳው ዋና አስተዳደሪ ---ሰብሳቢ፤
2. የግብርናና የተፈጥሮ ሀብት ጽ/ቤት ኃላፊ አባል
3. የወረዳ የፋይናንስ ጽ/ቤት ኃላፊ -- አባል
4. የወረዳ የገቢዎች ጽ/ቤት ኃላፊ --- አባል
5. የወረዳው ማዘጋጃ ቤት ኃላፊ --- ፀሐፊ

19. **Members of Regional Investment Administration Board**

1. The Board shall be constituted of the following members:

a) The President Of Regional Government………Chairperson;
b) The investment and diaspora affairs Bureau …Member and Secretary.
c) Head of trade and industry bureau = Member =
d) Head of Agricultural and natural resource development bureau = Member =
e) Head of urban development and construction Bureau = Member =
f) Head of finance Bureau = Member
g) Head of Revenue bureau= Member

20. **Working and Meetings of the Board**

1. The Board shall meet once every two months but may meet additionally as it deems it necessary.
2. There shall be quorum where more than half of the members of the Board are present at any meeting.
3. Decisions of the Board shall be passed by majority vote; however the Chairperson shall have a casting vote in case of a tie.

21. **Members of Woreda Investment Board**

The woreda investment administration committee shall be constituted of the following members:-

1. Woreda administration Chairman = chairperson=
2. Head of agriculture and natural Resource office = Member =
3. Head of woreda Finance office =Member =
4. Head of woreda Revue office = Member =
5. Woreda'smunicipality = secretary =

22. **Hanaanka Shaqo iyo Shirar ee Gudiga maamulka maalgelinta heer degmo**

1. Gudigu wuxuu bishiiba halmar yeelan shir caadiya hasa ahaatee hadii loo baadho wuxuu wakhti kasta yeelan karaa shir aan caadi ahayn.
2. Shirka gudigu wuxuu qabsoomi karaa marka ay kalabadh in ka badan xubnihiisu ay ka soo qaybgalaan.
3. Go'aanada gudiga waxaa lagu qaadan cod dheeri ah hadiise codku noqdo barbaro dhinaca uu gudoomiyuhu raacco ayuu go;aanku u dhacayaa.

23. **Xilka Iyo Waajibaadka Gudiga Maamulka Maalgelinta Degmada**

Xilka iyo waajibaadka gudiga maalgelinta degmadu waa sidan hoos ku xusan:-

1. Wuxuu dusha ka hogamiya oo u maamula hawlaha maalglineed ee degmada ka socda.
2. Wuxuu fuliyaa awaamiirta uu soo saaro gudiga maalgelinta DDS isla markaana go'aan uga gaadhaa mashaariicda maalgelinta ee loo soo gudbiyo.
3. Wuxuu diyaariyaa isla markaana dabagala in shaqooyinka diyaarinta dhulka maalgelinta loo fuliyey hab waafaqsan sharciga.
4. Wuxuu dabagalaa, xaqiijiyaa islamarkaana suuro-galiyo in loo gudbiyo xafiiska maalgelinta deegaanka macluumaadka iyo xogaha muhiimka u ah kobcinta hawlaha maalgelinta ee ay gacanta ku hayaan hay'adaha ay khusayso.
5. Wuxuu sahlaa sidii dib u dajin loogu samayn lahaa dadka meelaha ay deganaayeen looga kiciyey sababo maalgelin awgeed.
6. Wuxuu daba galaa in magdhawgа loo qiimeeyo si sharciga waafaqsan isla markaana u sixitan ku sameeyo hadii uu jiro wax farqi ah.
7. Wuxuu dabagalaa dhismayaasha sharci darada ee lagu sameeyo dhulka maalgelinta isla markaana talaabo sixitan ka qada.

22. **የወረዳው የኢንቨስትመንት አስተዳደር ኮሚቴ አሠራር እና የስብሰባ ሥነ-ሥርዓት**

1. ኮሚቴው በየወሩ መደበኛ ስብሰባ ያካሄዳል ሆኖም አስፈላጊ ሆኖ ከተገኙ በማንኛውም ጊዜ አስቸኳይ ስብሰባ ይኖረዋል፤
2. ከአባላቱ ከግማሽ በላይ በስብሰባው ከተገኙ የኮሚቴው ሰብሳቢ ምልዕተ ጉባኤ ይሆናል፤
3. የኮሚቴው ውሳኔዎች በአብላጫ ድምጽ ያልፋሉ፡፡ ሆኖም ድምጽ እኩል እንደሆነ ሰብሳቢው ወሳኝ ድምጽ ይኖረዋል፡፡

23. **የወረዳው የኢንቨስትመንት አስተዳደር ኮሚቴ ሥልጣንና ተግባሮች**

የወረዳው የኢንቨስትመንት አስተዳደር ኮሚቴ የሚከተሉት ሥልጣንና ተግባር ይኖረዋል፡-

1. በወረዳው ውስጥ የሚካሄዱት የኢንቨስትመንት ሥራዎች በበላይነት ይመራል፣ ይከታተላል፤
2. የክልሉ የኢንቨስትመንት አስተዳደር ቦርዱ ያወጣቸው መመሪያዎች በወረዳው ውስጥ ተግባራዊ ያደርጋል እንዲሁም በመመሪያው መሠረት የሚቀርብለትን ፕሮጀክቶች ላይ ይወስናል፤
3. ለኢንቨስትመንት ሥራዎች የሚውሉ መሬቶች በህጉ መሠረት መዘጋጀቱን ይከታተላል፣ ያስፈፅማል፤
4. በወረዳ ውስጥ በተለያዩ አካላት የሚካሄዱትን የኢንቨስትመንት ሥራዎች ለማጎልበት ጠቃሚ መረጃዎች ለክልሉ ኢንቨስትመንት ያስተላልፋል፣ ይከታተላል፤
5. ለኢንቨስትመንት ምክንያቶች ይዞታቸው የሚለቀቁ ባለ ይዞታዎች እንዲቋቋሙና እንዲደራጁ ሁኔታዎች ያመቻቻል፤
6. ለኢንቨስትመንት ምክንያት ይዞታቸው በትክክል ይዞታቸውንና ሀብታቸውን በህግ መሠረት መገመቱ ያረጋግጣል፣ ችግር ካለም አስፈላጊው ማስተካከያ እንዲደረግ ያደርጋል፤
7. ለኢንቨስትመንት የሚውል መሬት ላይ የሚሠሩ ህገ ወጥ ግንባታዎች ይቆጣጠራል፣ ተገቢው እርምጃ ይወስዳል፤

22:- **Working and Meetings Procedure of The Woreda Investment Administration Committee**

1. The committee shall meet once every month but may meet additionally as it deems it necessary.
2. There shall be quorum where more than half of the members of the committee present at any meeting.
3. Decisions of the committee shall pass by majority vote; the Chairperson shall have a casting vote in case of a tie.

23. **Powers and duties of woreda investment administration Committee**

The Woreda investment administration Committee shall have the following powers and duties:-

1. Shall oversee, lead and administer the investment activities that being underway in the woreda.
2. Implement directives and directions issued by the Regional investment board and decide/determine the investment projects submitted to it.
3. shall prepare and follow up as to whether the preparation of investment lands are executed in compliance with relevant law;
4. Follow up, ensure and cause to be submitted to the Regional investment bureau updated information and data indispensable for the promotion and enhancement of investment activities undertaken by the concerned organs.
5. Facilitate the provisions of resettlements to be provided to people displaced from their residence due to investment purposes.
6. Follow up as to whether the assessment of compensation costs is carried out in a compliance with the law and where there is any variance make adjustment.
7. Follow up and prevent illegal construction in areas designed for investment projects and take corrective measures.

8. Wuxuu xaqiijiyaa in dhulka loo diyaariyay hawlaha maalgelinta aanan loo isticmaalin ujeedo kale.
9. Wuxuu suuro-galiyaa in laga hirgeliyo adeegyada horumarinta aasaasiga dhulka loo diyaariyey hawlaha maalgelinta.
10. Wuxuu fuliyaa hawlaha kale ee uu xilsaro gudiga maalgelinta DDS.

24. **Xubnaha Gudiga Maamulka Maalgelinta Magaalada**

Gudiga maamulka maalgelinta magaaladu wuxuu ka kooban yahay xubnaha hoos ku xusan:-

1. Duqa maamulka magaalada (mayorka) = Guydoomiye=
2. Mareeyaha maamulka magaalada = xubin=
3. Madaxa xafiiska maalgelinta magaalada = xubin=
4. Madaxa xafiiska horumarinta beeraha iyo khayraadka dabiiciga ah =xubin=
5. Madaxa xafiiska maaliyada magaalada = xubin=
6. Madaxa dakhliga magaalada = xubin=
7. Madaxa xafiiska ganacsiga magaalada = xubin=

25. **Hanaanka Shaqo iyo Shirar ee gudiga Maamulka Malgelinta Magaalada**

1. Gudigu wuxuu bishiiba halmar yeelan shir caadiya hasa ahaatee, hadii loo baahdo wuxuu wakhti kasta yeelan karaa shir aan caadi ahayn.
2. Shirka gudiga wuxuu qabsoomi karaa marka ay kalabadh in ka badan xubnihiisu (soo xaadiraan) ka soo qaybgalaan shirka.
3. Go'aanada gudiga waxaa lagu qaadan cod dheeri ah, hadiise codku noqdo barbaro dhinaca uu gudoomiyuhu raaco ayuu go'aanku u dhacayaa.

26. **Xilka iyo Waajibaadka Gudiga Maamulka Maalgelinta ee heer Magaalo**

Gudiga maalgelinta magaaladu wuxuu yeelan xilka iyo waajibaadka hoos ku xusan:-

8. ለኢንቨስትመንት ሥራዎች እንዲውል የተዘጋጀው መሬት ለሌላ ዓላማ እንዳይውል ይከታተላል፤
9. ለኢንቨስትመንት ሥራዎች የተከለሉ መሬቶች አስፈላጊው የመሠረተ ልማት አገልግሎቶች መዘርጋቱን ያመቻቻል፤
10. በክልሉ የኢንቨስትመንት አስተዳደር ቦርድ አማካይነት የሚሰጡትን ሌሎች ተግባራት ያከናውናል፤

24. **የከተማ አስተዳደር የኢንቨስትመነት ኮሚቴ አባላት**

የከተማ አስተዳደር የኢንቨስትመንት ኮሚቴው የሚከተሉን አባላት ያጠቃልላል፡-

1. የከተማ አስተዳደር ከንቲባ ሰብሳቢ
2. የከተማ አገልግሎት ሥራ አስኪጅ አባል
3. የከተማው የኢንቨስትመንት ጽ/ቤት ኃላፊ አባል
4. የግብርናና የተፈጥሮ ሀብት ጽ/ቤት ኃላፊ አባል
5. የከተማ አስተዳደር የፋይናንስ ጽ/ቤት አባል
6. የከተማ አስተዳደር የገቢዎች ጽ/ቤት አባል
7. የከተማ አስተዳደር የንግድ ጽ/ቤት ኃላፊ አባል

25. **የከተማ አስተዳደር የኢንቨስትመን አስተዳደር ኮሚቴ የአሠራር እና ስብሰባ ሥነ-ሥርዓት**

1. ኮሚቴው በየወሩ መደበኛ ስብሰባ አንዴ ያካሄዳል፤፤ ሆኖም አስፈላጊ ሆኖ ከተገኙ በማንኛውም ጊዜ አስቸኳይ ስብሰባ ይኖረዋል፤
2. ከአባላቱ ከግማሽ በላይ በስብሰባው ከተገኙ የኮሚቴው ሰብሳቢ ምልዐተ ጉባኤ ይሆናል፤
3. የኮሚቴው ውሳኔዎች በአብላጫ ድምጽ ያልፋል፡፡ ሆኖም ድምጽ እኩል እንደሆነ ሰብሳቢው ወሳኝ ድምጽ ይኖረዋል፡፡

26. **የከተማ አስተዳደሩ የኢንቨስትመን አስተዳደር ኮሚቴ ሥልጣንና ተግባር**

የከተማው የኢንቨስትመንት አስተዳደር ኮሚቴ የሚከተሉት ሥልጣንና ተግባር ይኖረዋል፡-

8. ensure that the land prepared for investment undertakings are not used for any other purposes;
9. Cause that the land prepared for investment projects are undertaken for provisions of development infrastructures.
10. perform such other duties as may be specifically entrusted to it by Regional state investment board.

24. **Members of urban investment Committee**

The urban investment administration committee shall be constituted of the following members:-

1. Mayor of urban administration = chairperson=
2. Manager of city administration municipal services =Member=
3. Head of city administration investment office = Member =
4. Head of agriculture and natural Resource office = Member=
5. Head of urban administration finance office =Member=
6. Head of Revenue offic = Member =
7. Head of urban trade office = Member =

25. **Working and Meetings procedure of the urban investment administration committee**

1. The committee shall meet once every month but may meet additionally as it deems it necessary.
2. There shall be quorum where more than half of the members of the committee present at any meeting.
3. Decisions of the committee shall pass by majority vote; the Chairperson shall have a casting vote in case of a tie.

26. **powers and duties of urban investment administration Committee**

The urban investment administration Committee shall have the following powers and duties:-

1. Wuxuu dusha ka hogaamiyaa oo u maamula hawlaha maalgelineed ee magaalada ka socda.
2. Wuxuu hab-waafaqsan awaamiirta u soo saaro golaha maalgelinta ayuu siiyaa taageerada lagama maarmaanka ah islamarkaana siiyaa adeeg hufan.
3. Wuxuu dabagalayaa in shaqooyinka diyaarinta dhulka maalgelinta loo diyaariyay hab suuro galinaya harumarka.
4. Wuxuu dabagala isla markaana suuro galiyaa in loogudbiyo xafiiska maalgelinta iyo qurbajoogta macluumaadka iyo xogaha muhiimka u ah kobcinta hawlaha maalgelinta ee ay gacanta ku hayaan hay'adaha ay khusayso.
5. Wuxuu sahlaa sidii dib u dajin loogu sameyn lahaa dadka meelaha ay deganaayeen looga qaaday sababo maalgelineed awgeed.
6. Wuxuu dabagalaa in magdhawga loo qiimeeyo si sharciga waafaqsan islamarkaana sixitaan ku sameeyaa hadii uu jiro wax farqi ah.
7. Wuxuu dabagalaa dhismayaasha sharci darada ee lagu sameeyo dhulka maalgalinta islamarkaana talabo sixitaan ka qaadaa.
8. Wuxuu sabaabaa (fuliyaa) in dhulka loo diyaariyay hawlaha maalgelinta aanan loo isticmaalin ujeedo kale.
9. Wuxuu suuro-galiya in laga hirgeliyo adeegyada horumarinta asaasiga dhulka loo diyaariyay hawlaha maalgelinta.
10. Wuxuu fuliyaa hawlaha kale ee loo xilsaaro.

QAYBTA LIXAAD XILKA IYO WAAJIBAADKA XAFIISKA

27. Xilka iyo Waajibaadka Xafiiska

Iyadoo ay sideeda yihiin xilka iyo waajibaadka xafiiska lagu siiyay Sharciyada kale, Xafiisku wuxuu yeelanayaa awoodahan iyo waajibaadyadan:

1. Marka loo soo gudbiyo codsi maalgelineed hab waafaqsan bayaankani intuu ka baaran dago ayuu bixiyaa fasaxa, cusboonaysiinta asagoo raacaya sharciga ka joojiyaa hadii uu arko kuwo ku sifoobay khaladaad sharci.

1. በወረዳው ውስጥ የሚካሄዱት የኢንቨስትመንት ሥራዎች በበላይነት ይመራል፣ ይከታተላል፤
2. የክልሉ የኢንቨስትመንት አስተዳደር ቦርዱ ያወጣቸው መመሪያዎች በወረዳው ውስጥ ተግባራዊ ያደርጋል እንዲሁም በመመሪያው መሠረት የሚቀርብለትን ፕሮጀክቶች ላይ ይወስናል፤
3. ለኢንቨስትመንት ሥራዎች የሚውሉ መሬቶች በህጉ መሠረት መዘጋጀቱን ይከታተላል፣ ያስፈፅማል፤
4. በወረዳ ውስጥ በተለያዩ አካላት የሚካሄዱትን የኢንቨስትመንት ሥራዎች ለማጎልበት ጠቃሚ መረጃዎች ለክልሉ ኢንቨስትመንት ያስተላልፋል፣ ይከታተላል፤
5. ለኢንቨስትመንት ምክንያቶች ይዞታቸው የሚለቀቁ ባለ ይዞታዎች እንዲቋቋሙና እንዲደራጁ ሁኔታዎች ያመቻቻል፤
6. ለኢንቨስትመንት ምክንያት ይዞታቸው በትክክል ይዞታቸውንና ሀብታቸውን በህግ መሠረት መገመቱ ያረጋግጣል፣ ችግር ካለም አስፈላጊው ማስተካከያ እንዲደረግ ያደርጋል፤
7. ለኢንቨስትመንት የሚውል መሬት ላይ የሚሠሩ ህገ ወጥ ግንባታዎች ይቆጣጠራል፣ ተገቢው እርምጃ ይወስዳል፤
8. ለኢንቨስመንት ሥዎች እንዲውል የተዘጋጀው መሬት ለሌላ ዓላማ እንዳይውል ይከታተላል፤
9. ለኢንቨስትመንት ሥራዎች የተከለሉ መሬቶች አስፈላጊው የመሠረተ ልማት አገልግሎቶች መዘርጋቱን ያመቻቻል፤
10. በክልሉ የኢንቨስትመንት አስተዳደር ቦርድ አማካይነት የሚሰጡትን ሌሎች ተግባራት ያከናውናል፤

ክፍል ስድስት የቢሮው ሥልጣንና ተግባር

27. የኢንቨስትመንት እና ዲያስፖራ ጉዳዮች ቢሮ ሥልጣንና ተግባር

አግባብነት ባላቸው በሌሎች ሕጎች መሠረት ለቢሮው የተሰጡትን ሥልጣንና ተግባራት እንደተጠበቀ ሆኖ በዚህ አዋጅ መሠረት ቢሮው የሚከተሉት ሥልጣንና ተግባር ይኖረዋል፡-

1. በዚህ አዋጅ መሠረት ባለሀብቶቹ የኢንቨስትመንት ፈቃድ ጥያቄ ሲቀርብ አስፈላጊነቱ ከታመነ የኢንቨስትመንት ፈቃድ ይሰጣል፣ ያሳድሳል እንዲሁም በህግ መሠረት ህገ-ወጥ ተግባራት/ጥፋቶች መፈጸማቸው ሲረጋገጥ ከሥራ ያግዳል፤

1. Shall oversee, lead and administer the investment activities that being underway in the urban center.
2. In accordance with the directives/directions issued by the urban council provide all the necessary support and rapid services to investors.
3. follow up ensure that the preparation of land for investment undertakings are carried out in a manner that promote the desired development;
4. Follow up, and cause that an updated information and data indispensable for the promotion and enhancement of investment activities undertaken by the concerned organs. Are to be submitted to the Regional investment and diaspora Bureau.
5. Facilitate the provisions of resettlements to be provided to people displaced from their residence due to investment purposes.
6. Follow up as to whether the assessment of compensation costs is carried out in a compliance with the law and where there is any variance make adjustment.
7. Follow up and prevent illegal construction in areas designed for investment projects and take corrective measures.
8. cause that the land prepared for investment undertakings are not used for any other purposes;
9. Cause that the land prepared for investment projects are undertaken provisions of development infrastructures.
10. Perform such other duties as may be entrusted to it.

PART SIX POWERS AND DUTIES OF THE BUREAU

27. Powers and Duties of the Bureau

Notwithstanding with powers and duties of the bureau under other laws, the bureau shall have the following Powers and Duties:

1. Upon the request for issuance of investment permits issue, renew and cancel investment permits based on relevant laws.

2. Wuxuu fuliyaa isagoo la kaashanaya xafiisyada ay khusayso awaamiirta iyo go’aanada maalgelinta ee uu soo saaro golaha maamulka maalgelinta ee deegaanka.
3. Wuxuu qabtaa shaqooyinka lagu dhiirigalinayo dhaqdhaqaaqyada maalgelinta ee deegaanka gudihiisa.
4. Wuxuu soo saarayaa xeeladaha iyo tabaha lagu soo jiidankaro maalgeliyeyaasha deegaanka, Dalka iyo kuwa shisheeye waxaanu u gudbiyaa talooyinka geshiga u ah Golaha.
5. Wuxuu ururiyaa xogaha, khayraadka hantida iyo fursadaha maalgelinta oo uu soo bandhigaa isla markaana uu diyaariyaa mashaariicda ku haboon maalgelinta.
6. Wuxuu diyaariyaa daraasaadaha mashaariicyaha kala duwan ee maalgelinta, waxaanu talooyin muhiim ah siiyaa maalgelyayaasha/
7. Wuxuu xidhiidh iyo iskaashi guud ka dhex abuuraa hantiilayaasha, xafiisyada dawlada iyo xubnaha kale ee saamaynta ku leh koboca maalgelinta.
8. Wuxuu sameeyaa, bandhigaa, tababaro iyo siminaaro wax kataraya sidii maalgelinta deegaanka loo dhiirigalin lahaa.
9. Wuxuu diyaariyaa, fuliyaa qoraalada, warbixinada iyo muuqaalada loo adeegsado soo dhiirigelinta iyo soo jiidashada maalgelinta.
10. Wuxuu dabagalaa mashaariicda fasaxa maalgelinta la siiyay isla markaana xaqiijiyaa in xuquuqda iyo waajibaadyada bayaankan lagu siiyay maalgeliyaha la dhawray.
11. Xafiisku isagoo ka duulaysa bayaanka maalgelinta, shuruucda iyo awaamiir kala duwan ee deegaanka wuxuu:-
    b) Codsiyada ay maalgiyayaashu ku doonayaan in canshuur dhaaf loogu sameeyo waxyaabaha ay dibada ka keenayaan intay qiimayso warqad taageero ah ugu gudbisaa hay’ada ay khusayso.

2. በክልሉ የኢንቨስትመንት አስተዳደር ቦርድን መመሪያዎች እና ውሳኔዎች ከሚመለከታቸው መሥሪያ ቤቶች ጋር በመተባበር ሥራ ላይ ያውላል፤
3. በክልሉ ውስጥ የሚካሄዱትን የኢንቨስመንት እንቅስቃሴዎች የማበረታቻ ሥራዎች ይሰጣል፤
4. የክልል፣ የሀገር በቀል እና የውጭ ሀገር ባለሀብቶችን ለመሳብ የሚያስችል ስልቶችና አሰራር በመዘርጋት ለቦርዱ ግብዓት የሆኑትን ምክር እና ሀሳብ ያቀርባል፤
5. ስለ ኢንቨስትመንት የሚመለከቱትን የሀብት ክምችት እና የኢንቨስትመንት ዕድሎች የሚመለከት መረጃዎች ይሰበስባል፣ ያሰራጫል እንዲሁም ተገቢውን የኢንቨስትመንት ፕሮጀክቶች አዘጋጅቶ ያቀርባል፤
6. የተለያዩ የኢንቨስትመን ፕሮጀክቶች ጥናቶች ያዘጋጃል፣ እንዲሁም ለኢንቨስተሮች ጠቃሚ የኢንቨስትመንት ምክርና ድጋፎች ይሰጣል፤
7. የክልሉ የኢንቨስትመንት ሥራዎች ለማበረታታት የሚያስችል የማስተዋወቅ፣ የሥልጠና እና ሴሚናሮች ያካሄዳል፤
8. ኢንቨስትመንት ለማስፋፋት በባለሀብቶች፣ በመንግሥታዊ መሥሪያ ቤቶች እና አግባብነት ባለቸው አካላት መካከል የቅንጅትና ትብብር ግንኙነት እንዲፈጠር ያደርጋል፤
9. ኢንቨስትመንትን ለማበረታታትና ለማሰብ የሚረዳ እና የገጽታ ግንባታ ፁሑፎችና ሪፖርቶችን ያዘጋጃል፣ ያሰፈጽማል፤
10. የኢንቨስትመንት ፈቃድ የተሰጣቸውን ባለሀብቶች የኢንቨስትመንት ፕሮጀክቶች ደረጃ እና አፈፃፀም ይከታተላል፣ የኢንቨስመንት ፈቃዱ የያዛቸው ሁኔታዎች መከበራቸውን፣ ማበረታቻዎች ለታለመላቸው ዓላማ መዋላቸውን ይቆጣጠራል፤
11. ቢሮው የኢንቨስትመንት አዋጅ፣ ደንቦችና መመሪያዎች መሠረት በማድረግ:-
    ሀ/ ባለሀብቶች ከሀገር ውጭ የሚያስገቡት ዕቃዎች የቀረጥ ነፃ አገልግሎት እንዲፈቀድላቸው የሚያቀርቡትን ጥያቄዎች በመገምገም ለሚመለከታቸው አካላት የድጋፍ ደብዳቤ ያቀርባል፤

2. Implement directives and decisions of the Board, and follow up their implementation by other relevant bodies.
3. Carry out works aimed the encouragement and promotion of investment operations being undertaken in the Region.
4. Develop mechanisms and means of attractive of local, national and foreign investors, and forward to the Board suggestion and advisory which are input for the Board.
5 Collect, and disseminate updated information on resource potentials, investment opportunities and investment activities conducted in the Region.
6. develop feasibility studies of various investment projects, provide advisory services to investors,
7. facilitate liaison and effect coordination between investors, government agencies and other organs concerned with investment with a view to enhancing investment;
8 organize, with a view to helping promote investment, such activities as exhibitions, training and seminars ;
9 prepare and distribute pamphlets,brochures, reports and ,firms that help the promotion and attraction of investment;
10. Monitor the implementation of investment projects for which it has issued permits and ensure that the terms of the investment permits are complied with.
11. the Bureau in accordance with investment proclamation, other laws and directions of the Region shall :-
    a) put forward to the pertinent government organ an assessment-based recommendation regarding the type and extent of investment incentives to be granted to investments and the criteria for identifying investments eligible for incentives;

t) Isagoo raacaya shuruufaha u yaala wuxuu Baadhis ku samaysaa islamarkaana go’aan ka gaadhaa codsiyada maalgeliyayaasha wax soosaarka bilaabay ku doonayaan in canshuurta dakhliga laga dhaafo islamarkaana ogaysiinayaa xafiisyada ay khusayso.

j) Baadhis ku sameeyaa islamarkaana u gudbiyaa xafiisyada ay khusayso Codsiyada kala duwan ee maalgelinta ee loo soo gudbiyo

12. Wuxuu warbixin ku saabsan xaalada maalgelinta deegaanka u gudbiyaa Golaha maalgelinta iyo xubnaha kale ee ay khusayso.

13. Wuxuu fulinaysaa heshiisyada maalgelinta deegaanka lagu dhiirigalinaayo, laguna fidinaayo ee dhinaca sedexaad lalagalo isagoo wargelinaya Golaha hawlfulinta iyo Golaha maalgelinta

14. Wuxuu golaha u gudbiyaa codsiyada kala duwan ee maalgeliyeyaasha ku codsanayaan in la siiyo dhulka maalgelinta marka la ansixiyana xaqiijiyaa in la dhaqangeliyay dhaqangelintooda

15. Wuxuu xafidaa xogta dhulka iyo khayraadka kale eek u haboon maalgelinta waxaanu suurtogeliyaa in laga hirgeliyo adeegyada lagama maarmaanka ah.

16. Wuxuu go’aan ka gaadhaa mudada maalgeliyaha laga dhaafayo lacagta kirada ah ee dhulka iyadoo ku salaynaysa muhiimada mashruucu u leeyahay bulshada.

17. Waa Xoghayaha Golaha maalgelinta ee Deegaanka.

28. Go’aamin iyo Bixinta Dhulka

1. Marka codsiga dhulka maalgelinta dhulka loo soo gudbiyo Xafiiska maalgelinta iyo qurbojoogta, iyadoo 30 maalmood gudahood ku qiimaynaysa u gudbisaa golaha maamulka maalgelinta si uu go’aan uga gaadho.
2. Golaha maamulka maalgelintu wuxuu codsiga dhulka loo soo gudbiyay uu go’aan kama danbays ah kaga gadhaa mudo 15 maalmood gudahood ah.

ለ/ የተቀመጠላቸው መመዘኛዎች መሠረት በማድረግ ማምረት የጀመሩ ባለሀብቶች የምርት ከቀረጥ ነፃ አገልግሎት እንዲሰጥ የሚያቀርቡትን ጥያቄዎች ላይ መርምሮ ውሳኔ ለመወሰን ውሳኔ ለሚመለከተው አካላት ያሳውቃል፤

ሐ/ በባለሀብቶች አማካይነት የሚያቀርቡትን የኢንቨስትመንት ጥያቄዎች መርምሮ ለሚመለከተው የመንግሥት መሥሪያ ቤቶች ተገቢው ድጋፍ እንዲያደርጉ ሀሳቡን ያቀርባል፡፡

12. ስለክልሉ የኢንቨስትመንት ሁኔታ የሚመለከት ሪፖርት ለኢንቨስትመንት ቦርደና ለሚመለከተው ሌሎች አካላት ያቀርባል፡፡

13. የኢንቨስትመንት ለማበረታታት እና ለማስፋፋት የሚያስችል ከሦስተኛ ወገን ጋር የውል ስምምነቶች ተግባራዊ ያደርጋል፤ እንዲሁም ለክልሉ አስፈጻሚ ም/ቤት እና ለኢንቨስትመንት ቦርድ ያሳውቃል፤

14. ባለሀብቶች የኢንቨስትመንት መሬት እንዲሰጣቸው የሚያቀርቡት የተለያዩ ጥያቄዎች ለኢንቨስትመንት ቦርድ ያቀርባል፣ ሲፀድቅም ተግባራዊነታቸውንና አፈፃፀማቸውን ይከታተላል፤

15. የመሬት መረጃዎችና ሌሎች ለኢንቨስትመንት ምቹ የሆኑ የኢንቨስትመንት መረጃዎች ያደራጃል፣ ይይዛል፣ እንዲሁም አስፈላጊ የሆኑ አገልግሎቶች እንዲዘረጋ ያደርጋል፤

16. የኢንቨስትመንት ፕሮጀክት ለህዝቡ ያለው ፋይዳና ጥቅም በመመርኮዝ የመሬት መጠቀሚያ ክራይ ከሚከፈል የነፃ የሚሆን የጊዜ ገደብ ላይ ይወስናል፤

17. የክልሉ የኢንቨስትመንት ቦርድ ፀሐፊ ሆኖ ያገለግላል፤

28. የመሬት አሰጣጥና አወሳሰን

1. የኢንቨስትመንት መሬት ጥያቄ ለቢሮው ከቀረበበት ቀን ጀምሮ በ30 ቀናት ውስጥ መርምሮ ለክልሉ የኢንቨስትመንት ቦርድ ለውሳኔ ያቀርባል፤
2. የክልሉ የኢንቨስትመንት ቦርድ የኢንቨስትመንት መሬት ጥያቄ ከቀረበበት ቀን ጀምሮ በ15 ቀናት ውስጥ የመጨረሻ ውሳኔ ይሰጣል፤

b) Examine and evaluate and decide on based on the criteria set out requests of investors engaged in production sector to be granted Duty Free Privilege, notify to the concerned organs.

c) Examine and submit to the concerned organs investment applications forwarded to it.

12. Submit to the investment board and other concerned organs a report on the condition and status of investment works of the Regional state.

13. Carry out investment promotion agreements with third party for encouragement and expansion of investment supports and notify the executive council and investment board.

14. Shall handle land requests for investments by investors and submit to the Board and ensure its implementation upon approval.

15. compile any information related to investment land and other resources of investment potential and facilitate the provisions of basic infrastructure services ;

16. Decide on the duration of provisions exemption of land lease fees from the investor taking into consideration the advantage for public services of the project to be undertaken.

17. Serve as secretary of the Regional investment Board.

28. Determination and Provision of Investment Land

1. Where the bureau receives an application for, the allocation of land for investment, it shall by evaluating it within 30 days submit to the investment board for final decision.
2. The investment board shall give final decision on the land allocation request submitted to it within 15 days.

3. Marka dhulka maalgelinta loo ogolaaday in la bixiyo ayuu golaha maamulka maalgelintu go'aamiyaa isagoo la kashanaya maamulada kala duwan ee arrintu khusayso in mudo bil gudaheed ah lagu wareejiyo dhulka maalgeliyaha.

29. **Waajibaadka Hay'adaha ay Khusayso**

1. Hay'adaha uu waajibaadku ka saaran yahay in ay diyaariyaan dhulka maalgelinta waxaa waajib ku ah in ay si joogto ah u diyaariyaan dhulka maalgelinta ka hor inta aanu dhamaan dhulkii horay loo diyaariyay.
2. Iyadoo ay tahay waajib in la raaco nidaamka sharciga ee qiimaynta magdhawga ayaa waxay mas'uul ka noqonayaan shakhsiyan iyo koox ahaanba wixii khaladaada ee ka yimaada qiimaynta magdhawga.
3. Cidd kasta oo ay arintu khusayso waxaa waajib ku ah in ay fuliso awaamiirta maalgelineed ee qaab sharciga waafaqsan uga soo baxa xafiiska maalgelinta.
4. Cidd kasta oo bixisa adeeg maalgelineed waa in la siiyaa adeeg hufan oo deg-deg ah.
5. Cidd kasto arintu khusayso waa in ay u gudbisaa hay'adaha maalgelinta dhamaan wixii xog iyo cadaymo ah ee muhiimka u ah kobcinta iyo balaadhinta shaqooyinka maalgelinta.
6. Cidd kasta waxaa waajib ku ah in ay ku gacan siiyaa meel-marinta bayaankan.

30. **Shuruucda aan Dhaqangalka ahayn**

1. Waxaa bayaankan lagu nasakhay bayaanka dib u aasaasida maamulka maalgelinta dawlada deegaanka soomaalida ee bayaan tirsi 96/2003.
2. Sharci, awaamiir ama hab dhaqan kasta oo ka hor imaanaya ariamaha bayaankan lagu xeeriaya malaha dhaqan galin sharciyeed.

3. የክልሉ ኢንቨስትመንት ቦርድ ለባለሀብት ለኢንቨስትመንት የሚውል መሬት እንዲሰጥ ሲወሰን ከሚመለከታቸው አካላት ጋር በመተባበር በአንድ ወር ውስጥ ለባለሀብቱ እንዲተላለፍ ያደርጋል፤

29. **የሌሎች አካላት ኃላፊነት**

1. የኢንቨስትመንት መሬት ማዘጋጀት ኃላፊነት የተሰጣቸው አካላት ከዚህ በፊት ለዚህ ዓላማ የተዘጋጀው መሬት ከማለቁ በፊት ለኢንቨስትመንት የሚውል መሬት በቋሚነት የማዘጋጀትና ዝግጁ የማድረግ ግዴታ አለባቸው፤
2. የካሳ አገማመት ህጋዊ ሥርዓት የመከተል ግዴታ ሆኖ በካሳ ግምትና አወሳሰን የሚፈጠር ማንኛውም ስህተት የግል እና የጋራ ተጠያቂነት ተጠያቂ ይሆናሉ፤
3. በህግ መሠረት በቢሮው የሚወጡ የኢንቨስትመንት መመሪያዎች ማንኛውም ጉዳዩ የሚመለከታቸው አካላት (ሰው) የማስፈፀም ግዴታ አለባቸው፤
4. የኢንቨስትመንት አገልግሎት የሚሰጥ ማንኛውም አካል የተቀላጠፈና ፈጣንና ግልፅነት ያለው አገልግሎት መስጠት አለበት፤
5. ጉዳዩ የሚመለከታቸው አካላት ስለኢንቨስትመንት ሥራዎች ለማሳደግ እና ለማስፋፋት የሚረዱ መረጃዎችና ማስረጃዎች ለሚመለከታቸው የኢንቨስትመንት አካላት ያስተላልፋል፤
6. ማንኛውም አካል ለዚህ አዋጅ አፈጻጸም ድጋፍ የመስጠት ግዴታ አለበት፤

30. **ተፈጻሚነት የሌለቸው ሕጎች**

1. የሱማሌ ክልል የኢንቨስትመንት አስተዳድር እንደገና ለመደንገግ የወጣው አዋጅ ቁጥ 96/2003 በዚህ አዋጅ ተሽሯል፡፡
2. ይህን አዋጅ የሚቃረን ማንኛውም ህግ ወይ አሠራር በዚህ አዋጅ በተሸፈኑ ጉዳዮች ላይ ተፈጻሚነት አይኖረውም፡፡

3. Where it is approved the allocation of land for investment the investment board decides in cooperation with the concerned administrative organs, shall cause the land to be transferred to the investor within one month.

29. **Duties of Concerned Organs**

1. organs responsible for the preparation of lands for investment, have the duty to regularly prepare lands for investment before the pre-developed lands finished off
2. As it is mandatory to observe and comply with the legal procedure laid down for the Valuation of compensation cost they shall be jointly and severally liable for any error that may occur during Valuation of compensation cost.
3. Concerned all organs shall have the duty to implement and enforce investment directives that are issued in accordance the law by the investment Bureau.
4. all investment services providers shall be provided with efficient provision of investment services
5. all concerned organs shall submit to the investments organs all the necessary information and date that may help for the enhancement and expansion of investment activities
6. Any concerned party shall co-operate in providing necessary support for the implementation of this Proclamation.

30. **Repealed and Inapplicable Laws**

1. The Somali Regional State investment administration Proclamation No. 96/2003 (as amended) is hereby repealed.
2. No law or customary practice shall have effect with respect to matters provided for in this law so far as it is inconsistent with this Proclamation.

31. **Qodobada Kala Guurka**

1. Ka hor inta uu soo bixin bayaankan mashaariicda maalgelinta ee si waafaqsan shuruucdii hore loogu bilaabay way sii socon dhaqan galintoodu.
2. Inta laga soo saarayao xeer nidaameedyada iyo awaamiirta muhiimka u ah dhaqan galinta bayaankan waxaa lagu sii shaqayn shuruucdii horay u jirtay..

32. **Awooda Soo Saaridda Xeer**

1. Golaha hawlfulinta deegaanku wuxuu soo saari karaa xeer nidaamayada lagama maarmaanka u ah dhaqangalinta bayaankan.
2. Xafiisku wuxuu soo saari karaa awaamiir lagu dhaqan galinayo xeer-nidaamka uu golaha hawlfulintu soo saaro.

33.**Mudada Dhaqangalka Bayaankan**

Wuxuu Bayaankan dhaqangeli doonaa laga bilaabo maalinta uu ansixiyo Golaha Xildhibaanadu.

JIGJIGA, 15ka SANE 2012

MUSTAFE MUXUMED CUMAR

MADAXWEYNE KU XIGEENKA AHNA KUSIMAHAHA DAWLADDA DEEGAANKA SOOMAALIDA

31.**የመሸጋገሪያ ድንጋጌ**

1. ይህ አዋጅ ከመውጣቱ በፊት በነበር ህጎች መሠረት የተፈቀዱና የተጀመሩ የኢንቨስትመንት ፕሮጀክቶች ተፈፃሚነታቸው ይቀጥላል፡፡
2. የዚህ አዋጅ ለማስፈፀም የሚረዱ ደንቦናችና መመሪያዎች እስከሚወጡ ድረስ ከዚህ በፊት በሥራ ላይ የነበሩ ህጎች ተፈፃሚነት ይቀጥላል፡፡

32. **ደንብና መመሪያ የማውጣት ሥልጠን**

1. የክልሉ አስፈጻሚ ምክር ቤት ይህን አዋጅ ለማስፈፀም የሚያስፈልጉ ደንቦችን ያወጣል፡፡
2. ቢሮው ይህን አዋጅ እና ይህን አዋጅ ለማስፈፀም የሚወጣ ደንብን ለማስፈጸም መመሪያ ሊያወጣ ይችላል፡፡

33. **የአዋጁ የሚፀናበት ጊዜ**

ይህ አዋጅ በክልሉ ምክር ቤት ከተፀደቀበት ቀን ጀምሮ የፀና ይሆናል፡፡

ጅግጅጋ ሰኔ 7 ቀን 2012 ዓ.ም

አቶ ሙስጠፌ ሙሁመድ ዑመር

የሱማሌ ክልል ምክትል ፕሬዝዳንትና ተጠባባቂ ፕሬዝዳንት

31. **Transitory Provisions**

1. Investment projects commenced prior to the coming into force of this Proclamation under applicable laws shall remain enforce.
2. The applicable laws shall remain enforce until replaced by regulations and directives necessary for the implementation of this proclamation.

32**. Powers to Issue Regulation**

1. The Council of executive organ shall issue regulations necessary for the implementation of this Proclamation.
2. The Bureau may issue directives for the implementation of regulations enacted pursuant to this Proclamation.

33**. Effective Date**

This Proclamation shall enter into force from the date approved by the State Council.

Done At Jigjiga,This 15th Day Of Sane 2020

MUSTAPHA MOHOMED UMER

INTERIM PRESIDENT OF SOMALI REGIONAL STATE